

HÍRNÖK



XXII. ÉVFOLYAM 17. SZÁM ANGYALFÖLD–GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT–ÚJLIPÓTVÁROS–VÍZAFOGÓ 2016. Szeptember 1.



Megkönnyített becsengetés

Szeptember elsején szokásosan becsöngetnek az iskolákban, és több mint 1,2 millió gyereknek, köztük mintegy 90 ezer első osztályosnak elkezdődik a tanév hazánkban. A tanévkezdés mindig sok kiadással jár a gyermekes családok költségvetésében, és év közben is jelentős összegeket költenek a szülők az oktatással kapcsolatos kiadásokra. A terhek csökkentéséért a helyi önkormányzat az új tanévben többféle, önként vállalt támogatással segíti a lakosokat. Mindemellett a kerület vezetősége tanulmányi pályázatokat is kiírt a tanulóknak és osztályközösségeknek egyaránt a jobb tanulmányi eredmény elérésének ösztönzésére. Az iskolai épületek felújítása, a nyári karbantartási munkák sem maradtak el, így vélhetőleg városrészünkben minden iskolás „tisztá lappal” kezdheti a 2016/17-es tanévet.

Cikkünk az 5. oldalon



Fejlesztés Átadták az ország legkorszerűbb óvodáját

Mesés generációk



Augusztus 30-án hivatalosan is átadták az 1,3 milliárd forintért megépített Kassák Lajos utcai Mesés kert Tagóvodát. Magyarországon legkorszerűbb gyermekkertje ugyanis csak a német Darmstadt Passivhaus Institut által minősített passzívház, mely immár a második lépcsője a kerületi intézményhálózat generációváltásának: két évvel ezelőtt adták át a hasonló oklevéllel rendelkező száza-

kás passzívházat a Zsinór utca–Jász utca metszésében.

Az önkormányzat környezettudatos, a minőségi várospolitikát előtérbe helyező szemléletének köszönhetően ezeknek az épületeknek a lehető legalacsonyabb az üzemeltetési költségük, a hőnyereségük maximális, a hőveszteségük pedig minimális. A passzívóvodának – a szennyvízen kívül – nincs ká-

rosanyag-kibocsátása. Az idei oktatási évet ilyen fejlődés közepette kezdheti meg egy újabb óvodai korosztály. A Mesés kertben összesen négyszáz gyermeket tudnak elhelyezni, szeptembertől egyelőre 380 beíratott csöppsg élvezheti a következő hónapokat és esztendőket.

Folytatás az 5. oldalon

Interjú

3. oldal



A helyi polgármesteri hivatal jegyzői és jogi osztályának feladata szerteágazó. Dr. Kiss-Szebeni Norbert osztályvezetővel többek között arról is beszélgettünk, mit tekint egységük fő tevékenységének.

Útjelfestések

4. oldal

A helyi közszolgáltató zrt. idén is folytatta Újlipótvárosban a parkolás rendjét szabályozó útburkolati jelek újrafestését, ezzel párhuzamosan pedig csaknem 100 új közterületi parkolóhelyet is sikerült kialakítaniuk.



Szobor- és parkavató

8. oldal



Papp László ökölvívó, díszpolgárunk nevét viseli augusztus 19-e óta a Kassák Lajos utca és Huba utca kereszteződésénél levő tér. Az újonnan kialakított pihenőparkban áll a háromszoros olimpiai bajnok bronzszobra.

Vizes élmények

11. oldal

Az Angyalföldi Szlovák Önkormányzat matróztábort szervezett a szavaló- és prózamondó versenyük győzteseire. Dabasi, jádsi, budapesti és a szlovákiai testvértelepülés, Nizná tanulói kalandos hetet töltöttek egy hajón.





RÖVIDHÍREK

Kormányhivatal: költözés

Új helyre költözik a Lehel Csarnokból a XIII. kerületi kormányhivatal hatósági, valamint a gyámügyi osztálya, melyek előreláthatólag szeptember 5-én 13.30 órától már a Xenter13 irodaházban (Pap Károly utca 4–6. képkön) fogadják ügyfeleiket. A költözés ideje alatt (augusztus 25.–szeptember 5.) az ügyfélfogadás szünetel, de mindkét XIII. kerületi kormányablakban (Teve u. 1/A–C; XIII., Gács u. 3., Tesco) benyújthatók a kérelmek. A kerületi hivatal áthelyezésével, az ügyintézési lehetőségekkel kapcsolatban az ügyfelek értesítése a www.kormanyhivatal.hu weboldalon és a Lehel Csarnokban kihelyezett ügyfél-tájékoztatókkal történik. További elérhetőségek: hatosag@13kh.bfkh.gov.hu; gyamugy@13kh.bfkh.gov.hu.



Testületi előzetes



A képviselő-testület szeptember 8-ai ülésén – idei munkaterve alapján – várhatóan áttekinti a kerület 2016-os első félévi gazdálkodását; ehhez kapcsolódik, hogy a grémium a tervek szerint – dr. Tóth József polgármester előterjesztésére – módosítja az önkormányzat 2016-os költségvetési rendeletét. A képviselők – dr. Bujdosó Sándor jegyző előterjesztésében – megtárgyalják a 2017-es helyi adók kerületi hatáskörben törté-

nő bevezetéséről és működtetéséről szóló javaslatot. Holopné Schramek Kornélia alpolgármester beszámol az önkormányzat – sokak által elismert – Időügyi Programjának időarányos végrehajtásáról, míg Borszékai Gyula alpolgármester tájékoztatót ad a 2016-os intézményi beruházási program időarányos végrehajtásáról, továbbá javaslatot tesz a jövő évi intézményi beruházási programokra.

Emléktábla Fejes Endrének

Egy évvel ezelőtt hunyt el Fejes Endre, a zseniális író, többek között a Jó estét nyár, jó estét szerelem és a Rozsdatemető szerzője. Rá emlékezve augusztus 25-én 11 órakor emléktáblát helyeztek el a Jakab József utca 5. számú ház falán, ahol a József Attila- és Kossuth-díjas író 1965 és 1969 között lakott. Az eseményen dr. Tóth József polgármester mondott avatóbeszédet, majd Harsányi Gábor kétszeres Jászai Mari-díjas színész, érdemes művész elevenítette fel a Fejes Endrével történt találkozását abból



az időszakból, amikor 24 évesen a Jó estét nyár, Jó estét szerelem főszerepére készült. Ezután Sumonyi Papp Zoltán József Attila-díjas író, költő, a Kassák Lajos irodalmi pályázat zsűrielnöke Fejes Endre irodalmi hagyatékáról beszélt. Az emléktábla leleplezése után a polgármester koszorúzott, akárcsak a Magyar Írószövetség, a XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete és a Petőfi Irodalmi Múzeum is.

Fejes Endre 1923. szeptember 15-én született Budapesten. Kevesen tudják, de fiatalságában esztétikusként dolgozott Angyalföldön. 32 évesen kezdett publikálni különböző irodalmi folyóiratokban. Legfontosabb és legsikeresebb műve, a Rozsdatemető 1962-ben óriási kritikai visszhangot váltott ki, egyben a korszak meghatározó kultuszregénye lett, később több mint harminc nyelvre lefordították. A hatvanas évek végétől Fejes a magyar színpadok kedvelt szerzője lett, a munkások, kisemberek világát bemutató színdarabjait sorra játszották a színházak. A Jó estét nyár, jó estét szerelem (1971) Fejes Endre novellájának nagysikerű tévéfilmváltozata egy, a Váci úti Csögyárban lakatosként dolgozó nyírségi fiú tragédiáját dolgozza fel. A Vígszínház 1977-ben mutatta be a zenés színpadi változatát.

Fejes Endre egy évvel ezelőtt, 92 évesen távozott közülünk. Hamvait egy hajóról szórták a Dunába a Dráva utcai kikötőben.

Lakossági fórum az ITS-ről

A főépítési iroda lapunkat arról tájékoztatta, elkészült a XIII. kerületi Integrált Településfejlesztési Stratégia (ITS) tervezete. Mivel az önkormányzatnak különösen fontos, hogy az itt élők minél szélesebb körre megismerhesse a fejlesztési elképzeléseket, ezért lakossági fórumot tart az ITS-ről szeptember 13-án (kedd) 17 órakor a Civilek Házában (Váci út 50.). A lakossági fórumon az érdeklődők megismerhetik

az ITS tervezetét, valamint annak lényegét. A településfejlesztési stratégia, építve a kerületben elkészült koncepciókra és más stratégiákra, meghatározza és összefoglalja azokat a főbb irányokat, melyek központi alakítják az önkormányzat fejlesztési elképzeléseit. Ez olyan témákat érint, mint a várostervezés, gazdaságfejlesztés, szociális és családügyi kérdések, a közterületek állapotja és a közlekedés.

Indul a 4. Megszépül a városom



Aszervezők elindítják a Megszépül a városom nevű, 2013-ban hét építőipari cég részvételével indított program negyedik sorozatát: idén augusztus 8. és december 15. között ismét lehet szavazni, hogy egy újabb város vagy budapesti kerület kaphasson esélyt és anyagi támogatást valamely közterületének rehabilitációjához, az ott lakó közösség életminőségét javítandó. A program nemrég zárult harmadik körében egy budapesti kerület, a XVII. győzött. A negyedik hullám egy újabb meglepetéssel is szolgál, a szervezők 86 új várossal bővítették ki a listát, így ebben a fordulóban már minden, 15 ezernél nagyobb lélekszámú településre adható le szavazat. A voksolás a www.megszepulavarosom.hu honlapon keresztül történik.

Új kenyér ünnepe

A csaknem évezredes hagyomány szerint augusztus 20-án ünnepeljük Magyarország alapítását, mely első királyunkhoz, Szent István uralmához kötődik. Idővel e jeles évfordulón tartották az aratóbálokat, így vált egyben az új kenyér ünnepévé is. Városrészünkben ez alkalomból a Béke téri Kerületi Emlékhelyen gyűltek össze az önkormányzat tisztségviselői és képviselői, a helyi intézmények vezetői, dolgozói, a civilszervezetek képviselői és az érdeklődő állampolgárok, hogy tiszteljenek az államalapítás és Szent István király emléke előtt. A rendezvényen megjelentek a kerület egyéni országgyűlési képviselői: Híszékeny Dezső és Horváth Imre. Pataki Edit Áldott kenyér című versét Papp János színművész adta elő. Dr. Tóth József polgármester beszéde után az Angyalföldi Láng Művelődési Központban működő Keil Ernő Fúvószenekar műsorát láthatták az érdeklődők.

selői és az érdeklődő állampolgárok, hogy tiszteljenek az államalapítás és Szent István király emléke előtt. A rendezvényen megjelentek a kerület egyéni országgyűlési képviselői: Híszékeny Dezső és Horváth Imre. Pataki Edit Áldott kenyér című versét Papp János színművész adta elő. Dr. Tóth József polgármester beszéde után az Angyalföldi Láng Művelődési Központban működő Keil Ernő Fúvószenekar műsorát láthatták az érdeklődők.



Interjú Dr. Kiss-Szebeni Norbert a jegyzői és jogi osztály szerteágazó feladatköréről

Törvényesség és informatika

Az önkormányzat honlapján közzétett ismertető szerint a polgármesteri hivatal jegyzői és jogi osztálya el látja a képviselő-testület és a polgármesteri hivatal működésével kapcsolatos szervezési feladatokat, a két szervezet jogi képviseletét, a képviselő-testület elé kerülő előterjesztések törvényességi vizsgálatát, a hivatal személyzeti, munkaügyi és belső ellenőrzési teendőit, a közbeszerzési eljárások jogi koordinációját. Mindemellett közreműködik a különböző választások, népszavazások előkészítésében, a hivatal közbiztonsági feladataiban, szervezi és irányítja az informatikai tevékenységet, ezen kívül jogi tanácsokat ad az ügyfelek részére. Dr. Kiss-Szebeni Norberttel, az osztály vezetőjével többek között arról beszélgettünk, mit tekint e hivatali egység fő tevékenységének.

– Feladatunk az önkormányzat, a hivatal működésének biztosítása, elsősorban törvényességi, szabályszerűségi, technikai értelemben. Ide tartozik a jogi szervezeti egység és a belső ellenőrzés, melynek folyamán a munkatársaim a különböző hivatali egységek, intézmények működésének szabályszerűségét vizsgálják.

– Ez főként háttérmunkát jelent, vagy személyesen is foglalkoznak a városrészben élőkkel?

– Elsősorban az osztály jogi részlegében dolgozó kollégáim találkoznak a kerület lakosaival, főleg a társasházak törvényességi felügyeletének kérdéskörében, továbbá az önkormányzat által, a Prevenciók Központban működtetett ingyenes jogi tanácsadáson.

– A közös képviselet munkájával kapcsolatos kifogások, gazdálkodás-jellegű panaszok önökhöz tartoznak?

– Nem. A jegyzőnek kizárólag törvényességi felügyeleti joga van a társasházak felett, tehát a gazdálkodásba nem szólhatunk bele. A társasház alapszabályainak és a közgyűlés által meghozott határozatoknak a jogszabályokkal való összhangját vizsgálhatjuk. Gazdálkodással, pénzügyi elszámolással kapcsolatos vita esetében, a közgyűlési határozat meghozatalát követő 60 napon belül, a panaszos bírósághoz fordulhat. Ha törvénysértést észlelünk, felszólítjuk a társasház közös képviselőjét, intézkedjen a törvényes állapot helyreállítására. Ha ennek nem tesz eleget, akkor bírósághoz fordulunk, azonban a jegyzőnek nem feladata beavatkozni a társasház közösségének belügyébe. Csak akkor lépünk fel, akkor fordulunk bírósághoz, ha súlyos jog-sértést tapasztalunk.

– Júniusban megjelent a napilapokban, hogy a kormány egységes in-

formatikai rendszert vezet be. Ezzel kapcsolatban több polgármester fel-emelte a szavát, mert ez gyakorlatilag az önkormányzatiság felszámolásának egy újabb lépcsőjét jelenti. Ez érinti önöket is?

– Igen, a törvényt a parlament június 1-jén elfogadta, a Magyar Közlönyben meg is jelent. A részletes szabályokat kormányrendelet rögzíti. A pénzügyi rendszert egységesíti, ami azt jelenti, hogy tulajdonképpen számlaszintig látni fogják, hogy egy adott önkormányzatnál milyen gazdasági tevékenység folyik. Az egységes rendszer bevezetésének az volt a célja, hogy az önkormányzatok



Dr. Kiss-Szebeni Norbert — Feladatunk az önkormányzat, a hivatal működésének biztosítása, elsősorban törvényességi, szabályszerűségi, technikai értelemben

eladósodását megakadályozzák, a pénzügyi tevékenységet ellenőrzik.

– A XIII. kerületben 65 helyen található ingyenes WIFI-elérési pont. Sokkal több, mint bárhol az országban. Kihasználják a lakosok ezt az önkormányzati szolgáltatást?

– Azt gondolom, beváltotta a reményeket: havi szinten 45-48 ezer alkalommal jelentkeznek be a kerületi WIFI-pontokon, melyek közintézményeinkben, már minden bölcsődében, óvodában, a közösségi terekben elérhetőek. Naponta 3500-3800 ember használja, így sokan ingyenesen hozzá tudnak jutni egy internetszolgál-

tatáshoz, melyet egyre több helyen biztosítunk.

– A múlt évben megvalósították a bölcsődés, óvodás és iskolás gyermekek online étkezési szolgáltatását. Milyen a visszhangja?

– Gyakorló szülőként magam is tapasztalom: nagy segítség, hogy nem kell a bölcsődében, óvodában, iskolában sorban állnunk, hogy befizessük, vagy ha beteg a gyerek, lemondjuk az ebédet, hanem megoldhatjuk otthonról, számítógépről. Ez a módszer egyre jobban működik, egyre többen veszik igénybe ezt a szolgáltatást is. Ez a jövő. Az elektronikus osztálynapló után már az étkezés is elektronikus.



Budapest XIII. Kerületi Önkormányzat Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottsága PÁLYÁZATOT HIRDET



az Önkormányzat tulajdonát képező lakások költség/piaci alapon, teljes felújítási kötelezettséggel történő bérbeadására.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat a tulajdonában lévő 13 db üres (komfortos-összkomfortos) lakás teljes felújítási és helyreállítási kötelezettséggel történő bérbeadására pályázatot hirdet 2016. augusztus 29. (hétfő) 8.00 órától 2016. szeptember 30. (péntek) 11.00 óráig.

A pályázati felhívás – mely részletesen tartalmazza a pályázható lakások adatait és a pályázati feltételeket – a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. székházában (1131 Budapest, Béke utca 65.) szerezhető be térítésmentesen, melynek azonban nem része a pályázati nyomtatvány. A pályázati dokumentáció külön váltható ki, térítési díja bruttó 1000 Ft (a pénztári befizetésről szóló igazolás ellenében váltható ki a sorszámmal ellátott pályázati dokumentáció).

Pénztári nyitva tartás (a pályázati anyag díjának kifizetése):

hétfő–csütörtök: 8.00–12.00, 13.00–16.00; péntek: 8.00–11.30

A pályázat benyújtásának helye személyesen: XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. (1131 Budapest, Béke utca 65.). A pályázati dokumentáció benyújtásával, valamint a pályázattal kapcsolatban felmerülő egyéb kérdésekben 06 (1) 450-3115 vagy 06 (1) 450-3122 telefonszámokon vagy személyesen a XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. Lakás- és helyiséggazdálkodási osztályán (1131 Budapest, Béke utca 65. földszint) kérhető felvilágosítás.



**XIII. Kerületi
Közzolgáltató Zrt.**

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat
Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és
Lakásgazdálkodási Bizottság

Pályázat Kirándulástámogatás

Jobb tanulmányi eredményre ösztönzés

A helyi önkormányzat Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottsága pályázatot hirdet osztályközösségek számára.

A pályázat célja, hogy jobb tanulmányi eredmény elérésére ösztönözzük a XIII. kerületi általános és középiskolák tanulóit. A jobb tanulók gyengébb társaik patronálásával járuljanak hozzá a sikerhez. A közösség által tervezett osztálykirándulás költségeinek önkormányzati támogatásával elősegítsük az osztályközösségek erősödését.

A pályázaton részt vehetnek, fenntartóra való tekintet nélkül, a XIII. kerületben működő általános- és középfokú oktatási intézmények 5–13. évfolyamos osztályai. Csak olyan osztály indulhat a versenyben, melynek minden tanulója vállalja a megmérettetést.

Pályázni lehet: 2017. évben megvalósuló osztálykirándulás költségére.

Pályázni pályázati adatlapon lehet, amely a polgármesteri hivatal Ügyfélszolgálati Irodáján (Béke tér 1.) térítésmentesen vehető át vagy letölthető a www.bp13.hu honlapról. A pályázati kiírással kapcsolatban érdeklődni lehet: a 452-4100/5156-os telefonszámon.

A pályázat beadásának határideje: 2016. szeptember 30.

A pályázat elbírálásának határideje: 2017. március 31.



Környezet

Folyamatosan felszámolják a szelektív hulladék-gyűjtőket

Zajlik a szigetfogyatkozás

Az elmúlt egy-két évben kerületszerte jelentősen megfogyatkozott a közterületi szelektív hulladék-gyűjtő szigetek száma. Ezt olvasóink is jelezték már nekünk, de aki gyakorta sétál a városrészben, annak bizonyára ugyancsak feltűnik ezek „leépítése”. Legutóbb — sokak meglepetésére — a Lehel Csarnok mögül, a Kassák Lajos utcai kereszteződésből tűnt el egy ilyen sziget. Jóllehet, ezek üzemeltetése fővárosi hatáskör, a Hírnök megkereste az ebben partnerként szereplő XIII. Kerületi Közszolgálat Zrt.-t, hogy megoszthassuk olvasóinkkal a társaság erre vonatkozó információit, tapasztalatait.

A hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló szigetek a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. [telefon: 06 (40) 353-353, e-mail: fkfzrt@fkf.hu] kezelésében és fenntartásában vannak. Ennek értelmében az ürítésük, fenntartásuk és az edények környezetének rendben tartása az FKF Zrt. feladata — erősítette meg érdeklődésünkre Szabó Tamás, a közszolgálat központi ügyfélszolgálati vezetője.

Elmondta, a közterületi szigetek felszámolása az úgynevezett „Házhoz menő szelektív hulladékgyűjtés” nevű program bevezetése miatt és óta történik. (A papír, a műanyag és a fém gyűjtésére szolgáló edényeket — a bevont házak körét folyamatosan bővítve — a lakóépületekben közvetlenül helyezik el — a szerk.) Jelenleg csupán az üveghulladék (fehér és színes) gyűjtésére alkalmas szigetek találhatók a kerületben, összesen 14 ilyen egység „üzemel”. Ezekre to-

vábbra is szükség van, ugyanis az említett program nem biztosítja az üveg szelektív gyűjtését.

Az utóbbi időben a legtöbb szelektív sziget sajnos — gyakran más kerületekből érkező — illegálisan lerakott „import” hulladékok gyűjtőpontjává vált. A problémás szigetek közül a Bulcsú utcai szigetet a kerület kérésére már megszüntették, emellett a közszolgálat kérte az FKF Zrt.-től a Kárász utca–Fa-

ludi utca kereszteződésében található gyűjtőpont felszámolását is. A további szigetek megszüntetésének kezdeményezését a kerület rövid távon nem tervezi.

A házhoz menő szelektív hulladék-gyűjtőedények igénylése, illetve ürítése/elszállítása, vagy az annak gyakoriságával kapcsolatos kérdések, kérelmek az FKF Zrt. kompetenciájába tartoznak.

■ K. A. I.



Legutóbb — sokak meglepetésére — a Lehel Csarnok mögül, a Kassák Lajos utcai kereszteződésből tűnt el egy közterületi szelektív hulladék-gyűjtő sziget

Ütemezett parkolási felfestések

A XIII. Kerületi Közszolgálat Zrt. idén is folytatta Újlipótvárosban a parkolás rendjét szabályozó útburkolati jelek újrifestését, ezzel párhuzamosan pedig — a Dráva utcától délre eső kerületrészben — csaknem 100 új közterületi parkolóhelyet is sikerült kialakítani. A felfestéseket és a közúti jelzőtáblák aktualizálását az előző évek vizsgálatai és a BKK Zrt. által jóváhagyott forgalomtechnikai terv alapján végzik. Tavaly ősszel az Újpesti rakpart–Dráva utca–Váci út–Victor Hugo utca által határolt területen újították meg a parkolási jeleket, idén a Szent István körút–Újpesti rakpart–Victor Hugo utca–Váci út által határolt területen folytatódott a munka, amihez figyelembe vették az idén márciusi Tátra utcai lakossági fórumon elhangzott javaslatok közül azokat, amelyek megvalósíthatóak.

A felfestések és a táblák egyértelműen jelzik a párhuzamos, halszállás vagy merőleges parkolási rendet, míg a járdán a folyamatos fehér vonal a parkolóhely elejét, a végét pedig az útszél húzott szaggatott vonal. A felfestésekről a zrt. honlapján aktuális tájékoztatást nyújt, a kivitelezést megelőző napokban pedig mobil tájékoztató és „Megállni tilos” táblákat helyez ki.

Szökőkutak

A Fiastyúk park és a Gyöngyösi sétány vízi tárgyai

Medencés műalkotások

A kerület szökőkútjait bemutató, a XIII. Kerületi Közszolgálat Zrt. közterületi divíziójának segítségével készülő sorozatunk utolsó részében a Fiastyúk park és a Gyöngyösi sétány vízi műtárgyaival ismerkedhünk meg.

Fiastyúk utca 73–79. (Fiastyúk park)

A Béke utca 100–106., a Tahi utca 68–76. és a Fiastyúk utca 69–71. szám alatti épületek által közrefogott terecske védett zöld sziget a forgalmas Béke utca és Fiastyúk utca szomszédságában. A területet 2003-ban újították fel, ennek részeként építették ki a kis kör alakú vízmedencével rendelkező vízforgató rendszerű, automatavezérlésű szökőkutat, melynek vízképe ferde esésű, legyezőszerűen terül szét (*felső kép*). A fúvókák a szökőkút közepén álló oszlop oldalán vannak. Az oszlop egyben talapzat Minya Mária művésznő hármashalmot formázó térplasztikájához. A nyílt vízmedence oldalsó megvi-

lágítást kapott, amely sötétedés után fokozza a kút látványát. A szökőkút vízfelülete viszonylag kicsi környezete méreteihez képest, ebből adódóan mikroökológiai hatása csekély. Jelentősége sokkal inkább a területhasználat szempontjából nagy, hozzájárul ahhoz, hogy a házak által határolt kis területen intim teret teremtsen.

Gyöngyösi sétány

A sétány jelenlegi állapotát, mai térszerkezetét 2003-ban alakította ki az önkormányzat. Az akkori felújításhoz kapcsolódóan terveztek és építettek ki egy szökőkutat a sétány déli végénél (*alsó kép*), amely felépítésében és műszaki paramétereit illetően azonos a Fiastyúk

parkban található társával, hasonló kis kör alakú vízmedencével szepíti a Gyöngyösi utcához közeli kis teret. Vízforgató rendszerű, automatavezérlésű, a vízkép ferde esésű és legyezőszerűen terül szét. A fúvókák a szökőkút közepén álló oszlop oldalán helyezkednek el. Az oszlop egyben talapzata Minya Mária művésznő madarakat formázó térplasztikájának. A nyílt vízmedencében oldalsó megvilágítás található, amely sötétedés után fokozza a kút látványát — ebben is a Fiastyúk parkbéli kútra „űt”. Ahogy abban is tetten érhető a hasonlóság, hogy relatív kicsi vízfelülete miatt elsősorban nem mikroökológiai hatása miatt tartjuk számon a szökőkutat, sokkal inkább a lakosoknak nyújt szép látványt, kellemes környezetet. A műtárgy a Váci út felől érkezve a Gyöngyösi sétány fogadóterén áll. A műalkotás és a vízfelület együttesen érzékeltetik, hogy mögöttük egy minőségileg más terület található.





Fejlesztés Átadták az ország legkorszerűbb óvodáját

Meséskert, mesés generáció

Folytatás az 1. oldalról

Az óvodások és szüleik, valamint a pedagógusok már az átadás előtti napokban, de magán az eseményen is közösen „lakták be” a valóban minden tekintetben korszerű és gyermekbarát, kiváló természetes megvilágítást biztosító fénnyudvarokkal, nagy ablakokkal ellátott, háromszintes épületet és hatalmas udvarát. A változatosan színes ház berendezése és minden eszköze korszerű, a kicsinyeket becsípődésgátló ajtók védik, a barátságos faldekorációkat pedig grafikusművész tervezte. Az eseményen dr. Tóth József polgármester utalt a mostanában is zajló sok tízezer négyzetméternyi iroda- és lakóházépítésre, ami jellemzi a kerületet. Mindez pedig örömdetesen együtt jár a gyermeklétszám növekedésével, amelyhez az intézményhálózatnak is alkalmazkodnia kell. A városrész óvodatörténe-



Dr. Tóth József polgármester átadta az óvoda kulcsát Molnár Miklósnénak, az Egyesített Óvoda vezetőjének

te is rendkívüli, hiszen a legöregebb immár százévestendős, a legfiatalabb pedig most született meg. A polgármester elmondta, 2007 óta összesen 7,5 milliárd forintot költöttek az óvodák megfiatalítására, fejlesztésére, kizárólag saját forrásból. Ennek köszönhetően az önkormányzat minden óvodai igényt ki tud elégíteni, jelenleg az Egyesített Óvoda tagintézményeinél 142 csoportban összesen 3800 csoppséget tudnak elhelyezni. A rendszerváltás után még jellemző lakásóvodákat a kerület 1997-ben számolta fel, közülük az egyiket a mostani helyén állt régi, elbontott Kassák Lajos utcai épületben helyezték el. Maga az intézmény pedig már 62 éves. Ezenkívül még három (Varázskarika, Pitypang, Hétszín) tagóvoda felújítása fejeződött be a közelmúltban, s 2017 júliusára készül el a Gyermekkert Tagóvoda 625 millió forintos nagyfelújítása.



Az óvodások és szüleik hamar megbarátkoztak a kiváló természetes megvilágítást biztosító fénnyudvarokkal

Az épületről

A teljes körűen akadálymentesített épületben nincs gázbekötés, így a szén-monoxid-mérgezés és a robbanásveszély teljesen kiküszöbölhető. A tetőkertben és az udvaron automata öntözőrendszerrel alakítottak ki. A Meséskert Tagóvoda, valamint az ott tartózkodó gyermekek és nevelők biztonságáról a közlekedőkben és az udvaron elhelyezett kamerás beléptetőrendszer gondoskodik.



A gyerekek a szülőkkel közösen „lakták be” a hatalmas udvart

Helyi segélyezés Az önkormányzat bővített támogatásokkal segíti a tanévkezdést

Megkönnyített becsengetés

Az iskolakezdés terheit csökkentendő, a gyermekes családokat az új tanévben is többféle, önként vállalt támogatással segíti az önkormányzat. A meglévők körét bővítve csökkent a beiskolázással járó teher, a támogatás összege: 42,4 millió forint. Ebből a rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesülők 6000 forintos önkormányzati utalványt kapnak (1351 gyermek, összege: 8 millió forint). Települési támogatásként 6 ezer forintos beiskolázási utalványt ad a kerület, ahol a családban az egy főre jutó jövedelem nem haladja meg az 57 ezer forintot. Az utalvány összerete 1,4 millió forint, a kérelmezők várható száma: 400-450 fő.

Az önkormányzat 23 millió forintos összeggel átvállalja a gyermekétkeztetés teljes költségét ott, ahol a család egy főre jutó jövedelme nem haladja meg az 57 ezer forintot. A magasabb jövedelműek esetében – méltányosságból – a költség egy részét állják.

Új ellátásként az 5-8. osztályos gyermekek esetében a kerület tízmillió forintos összegben egy idegen nyelvi tankönyv árát átvállalja. Feltétele a XIII. kerületi lakcím és életvitelszerű ittlakás. A támogatott gyermekek száma 1800-2000. Az adatlapot eljuttatják az iskolákba, de az önkormányzati honlapon is megtalálható és elektronikusan is benyújtható.

Az iskolai épületek felújítására a nyári karbantartás során közel 100 millió forintot fordítottunk. Ezen kívül 196 millió forintból jelentős felújításként elkészült a Csata utcai Általános Iskola tetőfelújítása, az Eötvös József Általános Iskola tetőszigetelése és a Hunyadi Általános Iskola aula- és tetőfelújítása.

A nyári szünidő alatt – összesen csaknem 11 millió forintért – 140 gyermek nyári étkeztetését biztosították, táboroztatás során átlag 130 gyermek ellátásáról, szabadidős tevékenységéről gondoskodtak és 214 gyermeknek járultak hozzá táboroztatási költségéhez.



Építészetünk A-tól Z-ig Herzen utca 8.

Művész a Gundelből

A Herzen (egykor V., Gál Benő) utca 8-as számú ház említésekor újra feltűnik az e hasábkokon már többször említett Ginczler Hermann építőmester és vállalkozó neve, akinek kezdeti híressége idővel hírhedségbe fordult. A '20-as, '30-as években a préből, rozsdatemetőből kivirágzó Újlipótvárost Ginczler-városnak is nevezték, az építőmester ugyanis sokemeletes, színes, viszonylag modern bérházak tucatjait varázsolt a Duna-parttól a Váci útig fekvő területre. Ám ahogy hirdette, „mindenkinek olcsóbb akarok lenni” – így aztán nemsokára elsodorta az ár. De a Herzen utca 8-at még biztosan felépítette.

A modern stílusú, üzletekkel „tűzdelt”, zártos beépítésben álló, hatemeletes, lapos tetős, részben vasbetonvázú sarokbérház 1936–1937-ben nőtt ki a földből, látképén pedig azonnal fellelhetjük az alkotók művészi kézrajzolatát, hiszen a bejárat fölött és a Pozsonyi úti homlokzaton, a magasföldszint ablakai között látható domborművek (férfi- és nőalak, középen pedig egy pár bőségszaruvál) a tervező, Gregersen Hugó felesége, Gregersenné Lux Alice munkái.

De a művész ott búvik a férjben is, Gregersen Hugóban, aki Gregersen Márióval közösen egyben a ház építte-

tője is volt. A Magyar Életrajzi Lexikon szerint ugyanis Gregersen Hugó (Bp., 1889. júl. 16.–Bp., 1975. november) nemcsak építész, hanem festőművész is volt, akinek nagyapja, a norvég Guilbrand Gregersen még 1847-ben költözött Magyarországra. A híressé vált unoka iskoláit Budapesten végezte, nyaranta pedig kőműves inasként dol-

gozott. Első építészeti gyakorlatát Jablonszky Ferenc tervező-építész irodájában szerezte. Az I. világháború előtt Münchenben, a Polytechnikumban tanult, de mellette a Képzőművészeti Akadémia festőtagozatát is látogatta. A világháborút követő években mint az akadémista irányzat késői képviselője, a budapesti Mű-



csarnok rendszeres kiállítója volt. A '20-as évek első felében építési vállalkozók irodáiban dolgozott, majd 1925-ben önálló építési irodát nyitott. Münchenben szerzett diplomáját soha nem honosította, ennek ellenére mind a Mérnöki Kamara, mind a Magyar Mérnök- és Építész Egylet 1932-ben felvette tagjai sorába.

Gregersen Hugó a főváros egyik elismert bérházépítője lett, 1945 előtt mintegy 20 bérházat és villát emelt. A II. világháború után részt vett a károk helyreállításában, 1950-től a Mezőgazdasági Tervező Vállalat, 1952-től a Kereskedelmi Tervező Vállalat vezető tervezője. Ahogy 1945 előtt, úgy az után is több mint 20 tervet készített, ezek nagyobb része meg is valósult. Fontosabb alkotásai a lakóépületek közül: Ráth György utca 36. (1929), Kis János altábornagy utca 32. (1932), Böszörményi út 17. (1933), Móricz Zsigmond körtér 6/8/10. (1934), Fő utca 37/C (1936), Bem utca 24. (1936), Pozsonyi út 41. (1937), Alkotás utca 9. (1938), Árpád fejedelem útja 56. (1934); középületek: Központi Statisztikai Hivatal helyreállítása és új könyvtára (1945–48), Debreceni Penicillinger (1950), hűtőházak Kaposvárott, Győrött és Debrecenben (1951–52), a budapesti Divatcsarnok átalakítása (1956) és a Gundel étterem újjáépítése (1957).

Picit leegyszerűsítve, a kultúrtörténetben így olvadhat össze gasztronómia és építészet.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építésze a két világháború között című munkáján alapul.)

Ezerarcú épületek



Szeptember harmadik hétvégéje a Kulturális örökség napja, a kezdeményezés Franciaországból indult azzal a céllal, hogy azok a műemléképületek, amelyek zárva vannak a nagyközönség előtt, egy hétvégén nyissák meg kapuikat, és ingyen, lehetőleg szakszerű vezetéssel fogadják a kíváncsi látogatókat. Kerületünkben ez alkalomból szeptember 17-én, szombaton újlipótvárosi sétára invitálja az érdeklődőket dr. Horváth Péterné helytörténész. – A Váci út, a Hegedűs Gyula utca és a Csanádi utca közötti szakaszt járjuk be. Több szép épületbe is bemegyünk, megismerkedünk környezetünk épített örökségével. Végül a Szent Margit neoromán templom bemutatásával (Várnai Péter prépost) fejezzük be – tájékoztatta lapunkat a szakember. Találkozás 10 óra körül a Váci út 4. szám előtt.

Jövők-megyek 150.

Két asszony ül a napsütötte Duna-parton. Nem vagyok pontos, persze, mikor is voltam az, a két asszony nem a Duna partján ül, azt nálunk nemigen teheti meg az ember – emlékszem, milyen felzúdulást okozott, amikor egy nyáron, némiképp váratlanul, homokkal szórták fel az alsó rakpartot, amelyből igazi plázszt varázsoltak, igaz, ideiglenesen megátolva ezzel a gépkocsi-közlekedést –, hanem a felső rakpart egy kis presszójának teraszán, ahonnan jól látni a nagy vizet, de ahová az autóforgalom zaja csak tompítottan jut el. Ül a két asszony a kávéja mellett, és ráérősen beszélget. Ha három asztallal távolabb ülnék, azt gondolnám, kellemes, régi nyarokról vagy omlós, finom süteményekről, esetleg gömbölyödő unokákról esik szó (mert, ha nem mondtam volna, a két asszony bőven benne van a nagymamakorban, bár igazán jól tartják magukat), de mert hogy közvetlenül mellettük ülök, pontosan hallom, miről beszélnek. A halálról beszélnek ők ezen a kellemes

délelőttön ott a cukrászda teraszán. A saját halálukról. Nyugodt hangon, szinte csevegve, drámai elemek nélkül beszélnek a halálról, hogy melyikük milyen halálnemet választana, ha rajta múlna, amikor majd eljön az ideje. Amennyire kivesszem a szavaikból, a dolog még nem aktuális, de hogy előbb-utóbb az lesz, abban egyikük sem kételkedik. Mint ahogy abban sem, hogy jobb lenne, ha a halálközeli ügyeket is ők intézhették. Hetven fölött járnak, sok mindent láttak már az életben, megszokták, hogy akkor vannak rendben a dolgok, ha nem engedik ki őket a kezükből.

– Nincs annál szebb, mint békésen elszenderedni egy éjszaka – mondja az egyikük olyan hangon, mintha egy adag vaníliafagylaltot rendelne, dupla tejszínnel. (Közben pedig csak egy ismert rendel, két deciliter – így mondja, deciliter – almalével, elütni a presszókávé okozta savakat.) A másik hallgat egy sort, majd hozzátesszi:

– Ne éjszaka legyen! Inkább délután, egy kényelmes fotelban ülve, új-

sággal a kezemben. Tudod, drága Bella (még ez is, hogy Bella, mintha egy hamisított Fábian Janka-regényből léptek volna ki) –, én már nem szívesen mutatkoznék hálóingben senki előtt, még a halálomban sem.

Elpirul kicsit, amikor ezt mondja, nem tudni, ez az illetlennek ítélt jelenet jutott-e az eszébe, vagy régi idők jelenetei, amikor még szívesen mutatkozott negligésben, ha úgy fordultak az események. Bella letör egy darabot a süteményből, lassan, élvezettel elmajszolja, majd így kapcsolódik a beszélgetésbe.

– A stroke is jó, csak nem szabad időben beérni a kórházba!

– Ahogy ezeket ismerem – int a másik valahova a háta mögé (Jolánnak hújájá egyébként, tudom meg néhány perc múlva) ez a veszély ma-napság nem fenyeget.

Amikor körbejárták a legkedvezőbb halálokok listáját, rátérnek a temetésre. (Isznak hozzá egy kis körte-likőrt, mely Jolán apró retiküljéből kerül elő.)

– Engem ne hamvasztasson el senki! – mondja a likőrtulajdonos határozottan, felszólító módban: azt hiszem, a hamvasztani ígét ebben a formában tőle hallom először. Legyen rendes koporsó, temetés, felhajtás. Nemcsak egyszer élünk, egyszer is halunk meg!

– És ki fogja azt a sírt rendben tartani, drágám? Talán az Amerikában élő unokáid?

– A lányom itthon él. Tőle talán elvárhatnám, hogy törődjön a szülőanyjával.

– A lányod csak húsz évvel fiatalabb nálad. Ő sem él örökké. – Bella hallgat egy sort, aztán folytatja. – Azt hallottam, a Frangepán utcai templomban még vannak üres urnahelyek. Engem érdekelne. Nem volna velem gond többé.

Jolán szája mosolyra fordul.

– Mióta vagy te református, édesem?

De Bellát nem lehet zavarba hozni.

– Majd ha meghalok, az leszek!

A beszélgetés itt megfagy a látásuk, amikor egy idős úr a második asztaltól (összesen négy asztal van az úgynevezett teraszon, mely voltaképpen a járda elkönfiskált része), aki eddig úgy tett, mintha újságot olvasna,

kávéházi modorban átszól a hölgyekhez.

– Hullámsírhoz mit szólnának?

Azzal elővesz belső zsebéből egy szórólapot, és átnyújtja a likőrözőknek. Bella hosszú keresgélés után megtalálja az olvasószemüvegét a táskája alján, aztán akadozva felolvassa a barátnőjének, miszerint egy erre szakosodott intézmény vállalja a hamvasztástól a temetésen át a halotti torig terjedően az egész vertikumot, s mindezt egy kellemes hajóút keretében: a vízi jármű a Dráva utcától indul és a Népsziget csúcsán, virágkoszorúkkal övezve engedi a folyóba az elhunyt urnáját.

A férfi ezalatt közelebb húzta a széket az asszonyokhoz.

– Csak annyit mondom, hogy a Fesjes Endrét is így temették!

Jolán gyanakodva méregeti új ismerősüket. Pirospozsgás, életerős öregúr, hetyke bajusszal, leginkább kivárt angol ezredesnek nézne az ember.

– Mondja, maga valami ügynök?

– Én, kizsithand, egy leendő ügyfél vagyok!

És fiatalosan, katonásan kihúzza magát.

Varga Lőrinc Dalai bejárták a világot

Duna-parttól a Szajnáig

Hallod a ritmust, Egy kisfiú, Hiányzol még, Margitsziget rózsái, Párizsi emlék és még számos népszerű sláger szerzője kerületünk lakosa, *Varga Lőrinc (képünkön)*. 50 éve, tizenhat évesen szerezte első dalát, 32 éve jelent meg első lemeze. Idén készült el a Szajna-parti éjszakák című dal, Varga Lőrinc szövegéhez *Kárpáti Ferenc* írt zenét. A videoklipen *Rák Kati* énekel. Amikor a Szajna-parti éjszakák megírásáról kérdeztem Varga Lőrincet, elmondta: minden dalát a szívéből írja, és ihletője ennek a nagyon franciás hangulatú dálnak is a XIII. kerületi Duna-part volt.

**Dunai Tamás** Nagypapa szerepben úszik a boldogságban

Szavakat fúvok

Dunai Tamás évek óta ingázik a kecskeméti színház és a 13. kerület között, de most épp Zánkán kaptuk telefonvégre. A 67 éves színművész úszik a boldogságban és a munkában: nemrég megszületett negyedik unokája, a következő évad pedig számos új szerepet tartogat számára Pesten és vidéken egyaránt.

– *Hogyan telt az idei nyár?*

– Remekül! Most még egy kicsit pihenünk Zánkán, bár azért itt is „dolgozok” néha. Pár nap múlva Óbudán lesz előadói estem Szavakat fúvok címmel, ahol az irodalom mellett a klarinét és a szaxofon is helyet kap. Így most lehoztam magammal a klarinétomat Zánkára, és néha fúvok egy kicsit a fák alatt, mert e nélkül nem menne. Ahogy Liszt Ferenc mondta a zongorajátékára, ha egy napig nem gyakorolok, azt én észreveszem, de ha kettőig, akkor már a közönség is... Most az életemben az unokák vannak előtérben, mert a negyedik lányunokám is megszületett augusztus elsején. Ők töltik ki a napjaimat, mindent megpróbálok nekik alárendelni, persze a szakmát kevésbé lehet...

– *Augusztusban szülővárosától díszpolgári címet kapott. Milyen érzés?*

– Nagyon boldog vagyok, nem számítottam rá. Érettségikor elkerültem Mohácsról, de rokonaim, barátaim ma is élnek ott. Ahol csak lehet, segítem a várost és igyekszem népszerűsíteni. Nagyon kötődöm Mohácshoz, olyan nekem, mint egy cserép virágnak a föld.

– *Milyen feladatok várják az új évadban?*

– Idén 35 éves a Karinthy Színház, és a jubileumi évad első bemutatója lesz a Szajré című gatyaletolós temetési komédia, amire már nagy szeretettel készülünk Hajdú Steve-vel és Dobó Katával közö-



sen, Böhm György rendezésében. Szeptember 23-án lesz a bemutatója. A másik produkció, amiben részt veszek, a Rózsavölgyi Szalonban az Istenek tanácsa című dráma, ami egy szívátültetésről szól, illetve arról a vitáról, hogy hogyan dől el, hogy ki kaphatja a szívet. Rendkívül izgalmas, a nézők lélegzetvisszafojtva figyelnek. Ezt pedig a Mary Poppins követi, amit megint játszunk decemberben a Madách Színházban.

– *Milyen tervek szólnak vidékre?*

– Szeptemberben kezdem próbálni Kecskeméten egy drámapályázat díjnyertes darabját a Ruszt József Stúdióban, de egyelőre még titok, hogy melyik ez a darab. Utána Pécsi Sándor szerepét fogom játszani Schiller Ármány és szerelem című darabjában, szintén Kecskeméten. Ezt követően pedig Őze Áron felkérésére – akivel most együtt játszom a Rózsavölgyi Szalonban és aki Dunaújvárosban az

új igazgató – a Valahol Európában címszerepét játszom el Dunaújvárosban. Szóval öt bemutatóm lesz egy évadon belül, ami 67 évesen elég szép szám, nem panaszkodhatok... Közben unokázom, amikor csak lehet.

– *Hogyan tölti velük az időt?*

– Még mind a négyen kicsik, a legnagyobb még csak kisóvodás. Így legtöbbször felügyelni kell rájuk, illetve néha én megyek az óvodába. Sokat mesélek nekik, ezt imádják. Sokféle mesét szeretnek, de sokszor „fejmesét” kérnek tőlem. Ilyenkor ők adják a témát, például a piros krokodil és a zöld béka esete, és akkor nekem kell kitalálni gyorsan a mesét, hogy mitől lett piros a krokodil, hogyan ömlött rá a festék, és így tovább... Nevetnek, élvezik. Színházban még nem láttak, de alig várom, hogy belenőjenek a Mary Poppinsba!

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Konyhai alapanyagok

— kedvező áron —

Több mint 200 féle termék nagy kiszerezésben

Bulgur 2kg 1200 Ft, Vörösfonya 1kg 2080 Ft

Eritritol 1kg 1640 Ft, Goji bogyó 500g 2560 Ft

Chia mag 500g 1100 Ft, Jázmin rizs 2kg 1120 Ft

Bp, 13. ker. **Pannónia u. 76.**



10% kedvezmény kód: BS1610

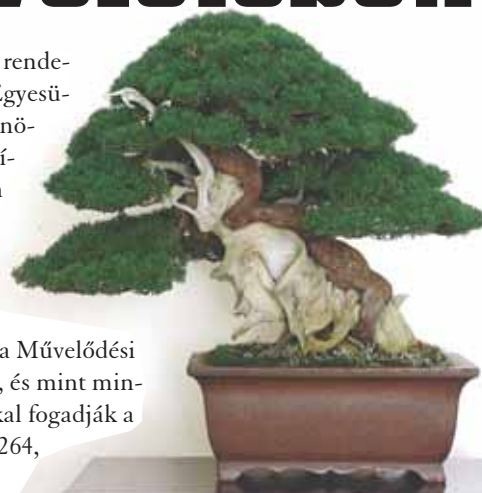
Boltunkban történő vásárláskor, ha bemondja a kódot, akkor a fenti termékek egyikére 10% kedvezményt adunk.

www.bulkshop.hu

Herman Ottó Bonsai Egyesület Őszi kiállítás

Apró fák bűvöletében

Az idei őszi bonsai kiállítást szeptember 9–11. 10–17 óra között rendezik meg. A kerületben több éve működő Herman Ottó Bonsai Egyesület szervezésében közel 40 kiállító mutatja be 80 növényét, 50 növényfaját, melyeket a tulajdonosok a japán középkorban kialakított 14 stílus szerint alakítottak. A kiállítás alatt látható Bakon Pál suiseki- (japán díszkövek) és Törő Lászlóné gobelinkiallítása is. 11-én, vasárnap 14 órától Rácz György bonsai mester látványos bemutatóját tekinthetik meg az érdeklődők, valamint a kiállítás vendégeként a Hortobágyi Madárkórház élő madarai is színesítik a rendezvényt. Az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (József Attila tér 4.) a látart megtekintése díjtalan, és mint minden évben, rengeteg információval, tanácsadással, programokkal fogadják a hobbikertészkedőket. Információ: Szalkai Lajos +36 (30) 453-4264, szalkailajos@kult13.hu.





Papp László Tér viseli a háromszoros olimpiai bajnok nevét

Felavatták díszpolgárunk szobrát

Papp László ökölvívónak, a XIII. kerület díszpolgárának nevét viseli augusztus 19-e óta a Kassák Lajos utca és Huba utca kereszteződésénél levő tér. A téren újonnan kialakított pihenőparkban pedig ott áll a háromszoros olimpiai bajnok bronzszobra, Lelkes Márk alkotása. A szoboravató és parkátadó ünnepséget nem véletlenül időzítették a 2016-os olimpia idejére: Papp László 1948 augusztusában, a londoni olimpián szerezte első aranyérmét. A megemlékezés másik aktualitása pedig az, hogy Papp László idén lenne kilencvenéves.

Az ünnepségre a tér megtelt a háromszoros olimpiai bajnok tiszteivel, neves sportemberekkel, közéleti személyiségekkel és a környék lakóival. A kivétítón Papp László életéről és sportpályafutásáról láthattunk filmkockákat, majd dr. Tóth József polgármester mondott avatóbeszédet, amelyben fellelevenítette a mindenki által szeretett sportoló életútját és személyiségét.

Papp László kerületünkben, a Visegrádi utcában született. Később a Kassák Lajos utca 48.-ba költöztek, itt töltötte ifjúkorát. A házon dombormű emlékezik meg erről. Feleségét – akivel ötvenhá-



Az ünnepségre a tér megtelt a háromszoros olimpiai bajnok tiszteivel, neves sportemberekkel, közéleti személyiségekkel és a környék lakóival

rom évig éltek együtt nagy szeretetben – szintén a kerületben ismerte meg.

1945-ben, a Bicsák Gyula elleni mérkőzésen lett sztár. Adler Zsigmonddal való találkozása meghatározta egész pályafutását. Papp László volt az első a világon az ökölvívás történetében, aki három-

szor egymás után olimpiai aranyat tudott szerezni: 1948-ban a londoni, 1952-ben a helsinki és 1956-ban a melbourne-i olimpián volt a legjobb. Kétszáz amatőr mérkőzésből százkilencvenet nyert meg. 1957-től huszonkilenc profi meccsből huszonhétben győzött, kettő döntetlen lett. 1962-ben és

1964-ben profi Európa-bajnoki címet szerzett, visszavonulása után edzőként dolgozott, több mint húsz évig volt a válogatott szövetségi kapitánya. 2003. október 16-án hunyt el Budapesten.

Dr. Tóth József és ifjabb Papp László közösen leplezték le a szobrot. Ezt követően dr. Borbély Zol-

tán, a „Paplaci” című film rendezője emlékezett a sportolóra, akit az egész ország becenevén szólított. Papp Lacit mindenki szerette. A sikerek nem tették gögőssé, mindenkihez volt egy kedves szava. Mindvégig egyszerű és közvetlen ember maradt. Jellegzetes kacsin-tására máig sokan emlékeznek.

Az ünnepség végén a szobrot megkoszorúzták ifjabb Papp László és családja, valamint a XIII. kerületi önkormányzat nevében dr. Tóth József. Koszorút helyeztek el többek között a Magyar Ökölvívó Szakszövetség képviselői is.

A Papp Lászlóról elnevezett tér méltó névadójához. A korábbi parkoló helyén a XIII. kerületi önkormányzat beruházásában létesült új intenzív zöldterület pihenőtérre vált. Az Idősek Klubja előtt, a Karmelita templom mellett kialakított, részben szakrális teret vízfelület és növények sora gazdagítja. Hat plattánfát, csaknem másfélezer talajtakaró cserjét és élő növényt ültettek. A térre tizenkét padot helyeztek ki. Az újonnan létesült két vízarchitektúra nem csupán szemet gyönyörködtető, hanem a tér hűtését is ellátja.

■ CSOP VERONIKA

Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a kora jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot, és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Bodó Gabriella fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítene?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszapótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít, és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék között vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)

Pozsonyi Piknik

A Pozsonyi Pikniket idén nem szombati napon, hanem szeptember 4-én, vasárnap rendezik meg, és ellentétben az előző évekkel, este 10 helyett csak 8 óráig fog tartani. A helyszín nem változik, az Újpesti rakparton rendezik meg a Jászai Mari tér és a Szent István Park közötti szakaszon. Három színpadon zajlanak majd párhuzamosan a programok. A jóteknysági sütivásáron ezúttal a Gárdonyi Géza Általános Iskola udvarának felújítására gyűtenek majd. A részletes programok a műsorfüzetben, a weboldalon és a facebookon is elérhetők!

KIPUFÓGÓ KLINIKA

Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFÓGÓK

Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS

1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603

1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogok.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

„A csend hangja”

AURIS
Hallásközpont

Azt csicseregik a madarak...

...hogyan hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

Auris – a barátságos hallásközpont
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.
www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.

Barkácsbolt Juhász László jó hírét vevői terjesztik

Jó szó és szakértelem

Van egy kicsi üzlet a Röntgen utcában, ahol a vevők szerint minden kapható. Minden, ami a házi barkácsoláshoz, fúrás-faragáshoz szükségeltetik. Ráadásul adnak személyes kiszolgálást és szakszerű tanácsot is a munkához. Itt nem hiánycikk a jó szó, a kedvesség sem. Mindez Juhász Lászlónak, a bolt lassan nyolcvankét esztendő tulajdonosának érdeme, aki évek óta lányával, Krisztinával együtt viszi az üzletet.

Jó néhány évtizede a kerületben él: negyven esztendeig a Visegrádi utcában lakott, most pedig a Váci úton. Azt mondja, innen még a csípőprotézis miatt nehézkes járásával is pár perc alatt beér a boltba. A Vasedény vállalatnál tanulóként kezdte 1950-ben. Olyan jól haladt a tanulmányokkal, hogy végül fél évvel korábban szabadult fel. Már dolgozóként érettségizett a Wesselényi utcai iskolában, majd alig húszévesen bekerült a cég központjába.

Aztán elvégezte a kereskedelmi főiskolát is. Osztályvezető lett, és ezen a poszton olyan tapasztalatokat és széles körű ismereteket szerzett, amiket utóbb a magán-szférában kamatoztatni tudott. A Vasedény zászlóshajójaként számon tartott Kátay áruház igazgatójaként a nyolcvanas évek elején döntött úgy, hogy saját lábára áll. Megpályázott és elnyert egy Ipoly utcai helyiséget, és egy jó üzleti tervvel banki kölcsönhöz is hozzájutott az induláshoz.

Öt évvel később jött át a Röntgen utcai nagyobb helyiségbe, amelynek egyik része saját tulajdona lett,

míg a raktárnak helyet adó területet a társasháztól bérli. Háromezer-hatszáz terméket tart, köztük sokféle csavart és facsavart, fém-, fa- és műanyag tipliket, épület- és bútorzárakat, vasalatokat és apró cikkeket. Amikor a nagy barkács-áruházak megjelentek, sok ismerőse nem jósolt nagy jövőt az ő kis üzletének.

Szerencsére nem a vészharangot kongatóknak lett igazuk. Persze ennek is megvan az oka: ő nem száz-as csomagokban árulja a csavarokat: szívesen ad pár darabot, ha csak annyi kell egy polc felszereléséhez. Nem csak kiszolgálja a vevőt, hanem beszél is velük, megkérdezi például, hogy téglá-e vagy beton a fal, és a szerint választja ki a megfelelő árut. Így tesz a lánya is, aki érettségi után jött ide besegíteni édesapjának, és – immár négygye-

rekés édesanyaként is – maradt a boltban.

Aki itt egyszer megfordult, minden bizonynyal visszatér. Ez abból is kitűnik, hogy legtöbbször nevükön szólítják Laci bácsit és

Krisztit. Jönnek vevők nem csak a környékről és a főváros távolabbi részeiről, hanem vidékről, sőt jó



Juhász László, a bolt lassan nyolcvankét esztendő tulajdonosa lányával, Krisztinával együtt viszi az üzletet

néhány külföldi országból is. Egy másnak adják a címet. Juhász úr szerint a szájhagyomány a legfontosabb ahhoz, hogy egy bolt jól menjen. És persze kell a megfelelő választék, amihez az évek óta stabil hazai és külföldi szállítópартnernek is nagyban hozzájárulnak.

A kilencvenes évek végén nemegyszer a napi kétszázat közelítette a vevőszám. Később aztán jött olyan idő, mikor elég borúsak voltak a kilátások. A gazdasági válság idején rosszul ment a bolt. Akkor még az is megfordult a fejében,

hogy eladja az üzletet. Jó, hogy nem tette, mert lassan ismét beindult a forgalom. Most általában napi ötven-hatvan vásárlójuk van. Úgy számolja, hogy a több mint harminc év alatt a félmilliót is meghaladta a vásárlások száma.

Szerencsésnek érzi magát, amiért családtagjai kezdettől fogva segítették a vállalkozást. Régebben másik lánya, a kétgyerekes Andrea – aki most a kerületünkben óvónő – is dolgozott a boltban. Sőt a Mautner Sándor utcai (ma Szent László utca) iskolából tanítónő-

ként nyugdíjba vonult felesége is nemegyszer odaállt a pult mögé. Juhász László azt mondja: úgy tervezi, átadja az üzletet a lányának. De nem akar teljesen leállni, inkább majd gyakrabban lejár a gárdonyi telekre dolgoztatni. Régen nagy turista volt, most szabadidejében inkább zenét hallgat. Szívesen jár – főleg könnyűzenei – koncertekre, olyannyira, hogy ezért az élményért pár évvel ezelőtt a Szigetre is kiment.

■ CSOP VERONIKA

MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK EURÓPA LEGNAGYOBB, SZABADTÉRI VASÚTI MÚZEUMA



**GŐZMOZDONY PARÁDÉ ÉS ÉTKEZŐKOSCI TALÁLKOZÓ
2016. SZEPTEMBER 10. (SZOMBAT)**

100 TONNÁS VASPARIPÁK SZÁGULDÁSA!

- PARÁDÉS MOZDONYBEMUTATÓ
- UTAZÁSI LEHETŐSÉG IGAZI FELFÜTÖTT GŐZMOZDONYON
- ÉTKEZŐKOSCIK GASZTRONÓMIAI RANDEVÚJA ÉS VERSENYE

KÖSTOLJA MEG A VERSENYZŐ ÉTKEZŐKOSCIK KÍNÁLATÁT, MELYRE ELŐRE ASZTALT IS FOGLALHAT!

H-1142 BP, TATAI ÚT 95. | WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU | FACEBOOK.COM/VASUTTORTENETIPARK.HU



Pályázat Civil közösségek

Társadalmi felelősségvállalás

Megjelent a Társadalmi szerepvállalás erősítése a közösségek fejlesztésével című pályázat. E szerint százszázalékos vissza nem térítendő támogatásra nyújthatnak be pályázatot az egyházi és civilszervezetek már létező kisközösségek munkájának támogatására, új közösségek létrehozására, valamint az önkéntesség és társadalmi felelősségvállalás erősítésére szolgáló tevékenységekre. A kiírás célja az önkéntességre való hajlandóság növelése, az önkéntes tevékenység társadalmi megbecsülésének emelése és az önkéntesség helyi népszerűsítése, valamint konkrét önkéntes programok megvalósítása.

A pályázattal a kiírók erősíteni szeretnék a társadalmi felelőség-

vállalást, a generációk közötti együttműködést és a családok összetartását. A támogatásra a kiírás szerint a többi között egyesületek, alapítványok, szövetségek, vallási tevékenységet végző szervezetek és egyházak nyújthatnak be pályázatot. Az igényelhető vissza nem térítendő támogatás összege minimum 18 millió, maximum 25 millió forint lehet. A támogatási kérelmek benyújtására 2016. szeptember 1-jétől 2018. szeptember 3-ig van lehetőség.

Az EFOP-1.3.5-16 kódszámú felhívás részleteiről a www.omegacsoport.hu honlapon lehet tájékozódni.

■ (cs)

Bauke Erika A kitüntetett szakasszisztens

Tízféle kezelés

Több mint negyed százada dolgozik a kerületiek egészségéért Bauke Erika, a Visegrádi utcai szakrendelő fizioterápiás szakasszisztense. Nemrégiben, kerületünk 78-ik születésnapján a gyógyításban végzett munkája elismeréseként polgármesteri dicséretben részesült.

Nógrád megyében gyerekeskedett, középiskolába pedig Balassagyarmaton járt. A Szántó Kovács János Egészségügyi Szakközépiskolában érettségizett, és szerzett általános asszisztensi és ápolói végzettséget. Utána rögtön a fővárosba vezetett az útja. A Madarász utcai kórház gyermeksebészeti osztályán helyezkedett el. 1988-at írtak akkor. Egy évre rá egy Expressz Újságban megjelent hirdetésre reagálva megpályázta és elnyerte a Szegedi úti rendelő sebészeti asszisztensi állását.

Aztán a reumatológiai osztályon lett asszisztens, majd munka mellett elvégezte a fizioterápiás szakasszisztens tanfolyamot. 1992-ben került a fizioterápiára, előbb a Szegedi útra, majd 2008-tól a Visegrádi utcába. Arra a kérdésre, hogy az azóta eltelt évek alatt sokat változtak-e a fizioterápiás kezelésekhez használatos berendezések, Bauke Erika határozott igennel felel.

Amikor a pályáját kezdte, még se lézer-, se krioterápiás készülék nem volt. A mágnessterápia is teljesen megújult azóta. Ráadásul, mint mondja, a mi kerületünkben kiemelkedően sok korszerű fizioterápiás berendezés működik, és a géppark évről évre bővül. Egyébként a fizioterápián jelenleg tízféle kezelés érhető el.

A kezelések igénybevételéhez beutaló és előre megbeszélte időpont szükséges. A legtöbb beteget a reumatológia, illetve az ortopédia küldi. De traumatológiai, neurológiai és sebészeti beutalóval is sokan jönnek. A fizioterápián lehetőség van arra is, hogy más intézmények szakrendeléseiről is fogadjanak be-



Bauke Erika — Nemegyszer a kúra befejezését követő két-három hét elteltével jön meg az érzékelhető eredmény

tegeket. A két asszisztens egyidejűleg tizenhárom beteget tud kezelni. A szakemberek részéről ez kiemelkedő koncentrációt, komoly fizikai erőnlétet és nem utolsósorban empátiát kíván.

Egy-egy kúra tíz alkalmat jelent, de lehetőség van hosszabbításra, amennyiben a szakorvos ezt indokoltan látja. Bauke Erika azt mondja, a megfelelő eredményhez a többi között az is kell, hogy az egyes kezelések között ne teljen el túl sok idő. Legjobb hetente két-háromszor jönni. Arra is számítaniuk kell a betegeknek, hogy sok esetben néhány alkalom után még nem érzik a javulást. Nemegyszer a kúra befejezését követő két-három hét elteltével jön meg az érzékelhető eredmény.

Az asszisztens szerint jó, hogy a Visegrádi utcában a betegek komplex kezelésére is megvan a lehetőség. A fizioterápia mellett vagy a kúra után igénybe vehető a gyógytorna, a gyögmasszázs, illetve a tangentor. Ami az elismerést illeti, annak természetesen nagyon örült, de hozzáteszi: ez olyan csapatmunka, ami jó együttműködést kíván a kolléganőivel és természetesen az orvosokkal.

Informatikával foglalkozó párjával több mint tíz éve a kerületben laknak. Fő kikapcsolódásuk a természet és a vízpart. Idei nyári szabadságuk egy részét Erika vidéken élő édesanyjánál töltötték, utána pedig párnapos vízparti nyaralás következett.

■ Csop V.

Szűrőprogram Jövőre indul

Fontos a prevenció

A daganatos betegeket képviselő Gyógyulj Velünk Egyesület évek óta küzd az állami vastagbélszűrés elindításáért. Most minden jel arra mutat, hogy erőfeszítéseiket siker koronázza: az illetékesek sajtótájékoztatón közölték, hogy 2017-től az ország minden ötven és hetven év közötti lakosát szervezett vastagbélszűrésre hívják. A civil szervezet az Országos Tisztifőorvosi Hivaltól kért tájékoztatást a részletekről. Lakos István, a Gyógyulj Velünk Egyesület elnöke ismertette a hivataltól kapott válaszokat.

Az OEP adatai szerint a felnőtt és egyes háziorvosi praxisok száma országosan meghaladja az ötezret. Ezek közül július 19-ig több mint kétezer ötszáz jelentkezett. A legnagyobb aktivitás Baranya megyében volt tapasztalható, de megemlítendő még Nógrád megye is, ahol kezdetben alacsony volt a jelentkezési arány, majd látványos növekedéssel elérte a hetven százalékot. A megyei kormányhivatalok támogatása és mozgósítása is nagyban segítette a jelentkezést.

A projekt keretében a háziorvosok számára térítésmentesen biztosítják a feladat ellátásához szükséges akkreditált továbbképzést. Minden vastagbélszűrésen megjelenő személynek kiadott mintavételi eszköz, majd az ezt követően beérkezett, feldolgozásra alkalmas vizsgálati minta után díjazásban részesül a háziorvosi praxis.

A programot – amely a háziorvosi praxisokba tartozó, önként jelentkező ötven és hetven év közötti nőkre és férfiakra terjed ki 2019-ig – uniós forrásból finanszírozzák.

■ (csop)

2019-től viszont már minden háziorvosnak kötelező lesz részt venni az országos vastagbélszűrésben, amit akkor már állami pénzből fognak fedezni. A projektbe nem jelentkező háziorvosok szűrendő pácienseit más úton szólítják majd meg, ennek a kidolgozása még fejlesztés alatt áll.

Az első meghívóleveleket a tervek szerint 2017 második felétől postázzák. A szervezett szűrés második lépcsőjében részt vevő gasztroenterológiai laborok kiválasztása még folyamatban van. Ezek a területileg illetékes gasztroenterológiai laboratóriumok négy héten belül időpontot kell hogy biztosítsanak a kolonoszkópos vizsgálatra azok számára, akiknek a székletvértesztje nem negatív. Negatív székletvérteszttel is lehet tükrözést kérni, de nem a szervezett szűrés keretében, hanem beutalóval. Ugyancsak beutaló szükséges az ötven évesnél fiatalabb, illetve a hetvennél idősebb pácienseknek.

A szűrőprogram a jelenleginél akár negyven százalékkal is több kolonoszkópiát jelent majd. A vastagbélszűrés elindítása hetvenöt százalékos részvétel esetén 3,4 milliárd, míg száz százalékos részvétel esetén 4,5 milliárd forint éves költséggel jár, azonban ez idővel minden bizonnyal csökkenő tendenciát fog mutatni. Ugyanakkor a szakemberek egyetértenek abban, hogy a kétlépcsős vastagbélszűrés végeredményben kisebb ráfordítással jár, mint a szűrés elmaradása.

Kiállítás Varsányi Árpád művei

Grafikák a RaM-ban



Varsányi Árpád festő és grafikus kiállítása nyílt meg augusztus 25-én a Radnóti Miklós Művelődési Központ aulájában. A tárlatot Roboz Beáta kurátor, az Újlipótvárosi Klub-Galéria vezetője nyitotta meg. Az alkotó tagja a Magyar Festők Társaságának, a Magyar Grafikusművészek Szövetségének, valamint az egykori XIII. Kerületi Képző- és Iparművészek Egyesületének (KIPE 13). Művészeti tanulmányait a budapesti Képzőművészeti Gimnázium esti rajztanári tagozatán kezdte, majd 1963-tól 1968-ig Lakner Lászlónál képezte magát. Mesterének tekinti még Korniss Dezsőt. 1970 óta kiállító művész. Művei a minimal art és a concept art stílus jegyében születtek. 1993 óta a kecskeméti művésztelepen dolgozik. Szerepelt számos kiállításon, többek között New Yorkban, Berlinben, a Fényes Adolf Teremben és a Milleniumi Szalonban. A kiállítás október 16-áig tekinthető meg naponta reggel kilenc és este kilenc óra között. A belépés díjtalan.



1ST DENT FOGÁSZAT

Modern felszereltségű fogászati rendelő az Oktogonnál

(Teréz krt. 7., bejárat az utcáról).

A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, CT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) gyerekeknek és felnőtteknek, fogbeültetés (implantológia), lézeres és szájsebészeti kezelések, ráncfeltöltés. Minden beavatkozás lehet altatásban is!

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

Hétvégén is nyitva. Telefon: 951-2145, 06 (30) 721-2978

Töviről Hegyre Arcok a kerületből / Dr. Osváth Sándor

Sebész és zenész

Állandó szerzőnk új sorozatában olyan emberek szólnak meg, akiknek élete, munkássága elválaszthatatlan a tizenharmadik kerulettől. Mostani vendégünk dr. Osváth Sándor sebészorvos, proktológus, aki a Szegedi úti rendelőintézetben dolgozik és a Fiastyúk utcában él. A felesége kiváltképp otthon van azon a környéken: ugyanabban a Fiastyúk utcai általános iskolában tanít, ahol annak idején nevelkedett.

– Szintén tősgyökeres angyalföldi? – kérdeztem a hatvanegy esztendő doktort.

– Nem, Budapesttől több mint háromszáz kilométernyire, a szabolcs-szatmári Csengeren nőttem fel. Az én életemben a vidék és a főváros között legföljebb annyi a hasonlóság, hogy ott is doboltam, itt is dobolok.

– Mit szólnak a szomszédok a Fiastyúkban?

– A pincében nyomom.

– Csak úgy, vagy zenére?

– Mikor hogyan. De sokkal érdekesebb, hogy min. Mert abban a megtiszteltetésben lehet részem, hogy Kangyal Ferenc dobfelszerelésén játszhatok. Az után, hogy az Expressz együttes kiváló zenésze meghalt, a hitvese nekem ajándékozta a cuccot.

– Valaha muzsikus akart lenni?

– Nem, állatorvos. De pedagógus szüleim praktikusán közelítették a pályaválasztásomhoz, és azt mondták: állatorvosi egyetem csak egy, orvosi pedig négy van az országban, próbáljak tehát orvos lenni.

– Ez kétségkívül sikerült.

– De nem könnyen. Egyrészt apai nagyapám a kisgazdapárt helyi vezetője volt Csengeren; ha Bajcsy-Zsilinszky Endre arra járt, mindig nála szállt meg. Másrészt az általános iskola után a Debreceni Református Kollégium gimnáziumában folytattam tanulmányaimat. Különösebben jó ajánlólevelet egyik sem jelentett 1974-ben, a

felvételin... Elsőre el is utasítottak, mondván: nem ártana erősödni politikailag.

– A második kísérletig dobolt?

– Hobbiból. Dolgozni beálltam volna beteghordozónak az egyes számú debreceni sebészeti klinikán. Azért mondom, hogy volna, mert a rutinos kollégák minden napot úgy kezdtek, hogy legurítottak két deci szeszt, és elszívtak egy cigarettát. Na most, én addig nem ittam egy kortyot sem, s nem gyújtottam rá. Ám a helyi szokások szerint az első napon belém diktálták az alkoholt, és füstölőm is kellett; munka helyett órákon át feküdtem az öltözőben. Elmentem inkább távirat-kézbesítőnek, aztán meg mégis csak felvettek az egyetemre. Ez – egyebek közt – arra is lehetőséget adott, hogy az országos egyetemi és főiskolai futballbajnokság elődöntőjében győztes gólt szerezzek.

– A döntőt is megnyerték?

– Nem, kikaptunk 1-0-ra. De addigra már hős voltam, a négy között elért góloom után a diáktársaim berohantak a pályára...

– Felkapták?

– Mondjuk úgy: zsongtak körülöttem.

– Igazán sokoldalú ember: orvos, zenész, labdarúgó...

– A futball mindig fontos volt az életemben. S ez is összeköti Csengert meg Angyalföldet, elvégre az édesapám Vasas-drukker volt, én is az lettem. A faluban a szüleim vásároltak elsőként televíziót – Ti-

sza típusút –, és kis koromban azon bámultam Ihászt, Matheszt, Mésszölyt meg a többieket.

– Mikor került Angyalföldre?

– Ne siessen annyira... Csak egy évvel az ezredforduló előtt. A feleségemnek megígértem: ha leteszem a szakvizsgát, Budapestre költözünk. Ami azt illeti, tizennégy esztendő kététem, mert nyolcvanötben szakvizsgáztam.

– Miért kellett megfogadnia, hogy a fővárosba jön?

– Mert a nejem tősgyökeres angyalföldi; abban a Fiastyúk utcai általános iskolában tanít, ahol annak idején nevelkedett. S kilencszázkilencvenkilenc óta abban a házban lakunk, amelyben ő felnőtt.

– Amíg a tizenharmadik kerületbe érkezett, Csengeren gyógyított?

– Ódon. Az ottani főnököm Debrecenből költözött oda, ő hívott. Nem mondom, hogy egyszerű dolgom volt, de szerettem ott élni. Kalákában építettük egymás házait. Az NB I-es futballcsapat pedig úgy kezdte az őszi szezont nyolcvanegyben, hogy – tizenöt-ezer néző előtt – négy-háromra legyőzte Verebes József híres Győri

ETO-ját, és jó cimborám, Utassy Gyula két gólt szerzett. Az FTC elleni négy-négyen már huszonötzen voltak, de én nem lehettem közöttük: hét végi szolgálatot teljesítettem a kórházban.

– Mit takar az, hogy nem volt egyszerű dolga?

– Jó néhány koponyaműtétet végeztem, mert sokszor nem lehetett megvárni, amíg az efféle operációk-ra is



Miként akkor is, ha az időnként elkerülhetetlen tragédiát az orvos nem képes feldolgozni. De a Szegedi úti rendelőben ilyesmiről nincs szó: hozzám még passzióból is bejárnak a betegek.

– Jó napot, drága doktor úr, legyen szíves, metsze fel már a kis kezemet?

– Diskurálni jönnek. Ha van időm, dumálok is velük. Az idős emberektől, a régi páciensektől sokat lehet tanulni.

– Hány betege van naponta?

– Nagyjából harminc.

– És mindegyikükkel ennyire figyelmes?

– Havonta hat-hétszáz emberrel beszélünk: ennyit nem lehet átölelni. Ám valamennyiüket a lehető legjobban ellátni, az nem-hogy elképzelhető, de elemi kötelesség.

– Mi a jó sebész legfőbb ismérve?

– A betegek szerint az, hogy van látszata annak, amit csinál. Ezt a megközelítést is elfogadom. Ám úgy vélem, a leglényegesebb az, hogy a sebész képes legyen hirtelen és jól dönteni, továbbá minél kisebb fájdalommal gyógyítani.

– Aki Csengeren nőtt fel, az szereti a fővárost?

– Budapestet nem kedvelem: túlságosan nagy és barátságtalan. Angyalföld viszont már a szűkebb hazám, ahol a munkámért két éve polgármesteri dícséretet is kaptam. S noha ennek kevésbé örülök, a Fiastyúk utcában még a közterületi munkás is Sanyikának szólít.

– Majd nem sanyikázik, ha be kell mennie önhöz a Szegedi útra!

– Nincs mitől tartania. Mert a sebész meghatározó tulajdonságai közé tartozik a beleérző képesség is.

■ HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE

alkalmas kórházig eljut a páciens. S ügyeletes voltam, amikor felrobant az Ózdi Kohászati Üzemek nagyolvasztója. Azt életem legborzalmasabb napjai között tartom számon. Behoztak húsz-harminc, súlyosan megégett embert, és már az első pillanatban tisztában voltam vele: a többségüket nem tudom megmenteni.

– Ha képes segíteni, akkor is óriási a felelőssége, hiszen ha elront valamit, az akár végzetes is lehet.

– Azzal a félelemmel, hogy mi lesz, ha elszúrom, nem lehet sebész az ember. Akkor abba kell hagyni.

Vizes élmények Angyalföldi szlovák önkormányzat tábora

Fiatalkorúak Neszmedyben

Az angyalföldi szlovák önkormányzat Matróztáborát szervezett a szavaló- és prózamondó verseny győztesei részére. Dabasi, járdi, budapesti és a szlovákiai testvértelepülés, Nizná tanulói kalandokkal teli hetet töltöttek egy hajón. A fiatal legénység kiképzése sok meglepetést tartogatott, az előadások mellett a gyakorlati foglalkozásokon kötélkezelést, a szimulátoros hajózást és kikötést is tanultak az újoncok. A vizes élmények mellett a táborozók megismerték a környék helyi értékeit is, bejárták Révkomáromot, valamint a tardosi szlovák önkormányzat is fogadta a kis csapatot. A szórakozás mellett számos foglalkozás kovácsolta össze a társaságot, akik közösségi oldalukon számoltak be arról, hogy a tábor minden pillanatát élvezték, és még sokáig fognak emlékezni az átélt élményekre.



Sportárs



Az új évad első adásában, szeptember 7-én Szász Emese párbajtőrvívó olimpiai bajnok lesz a vendég a születésnapján.

Szeptember 14-én Markovits László, a riói olimpián öt aranyéremmel büszkélkedő Vasas – a klub történetében egyedülállóan negyedszer újraválasztott – elnöke látogat a stúdióba.



Infokommunikáció A XIII. kerületben is magasabb fokozatba kapcsolhatnak a számítógépek

Ide is megérkezik a Telekom még gyorsabb internetezést nyújtó fejlesztése

Megkezdődött a XIII. kerület egyes részein a Telekom nagy sebességű, széles sávú internetszolgáltatásának kiépítése. Hamarosan az itt élő Telekom-előfizetők is élvezhetik az eddigieknél még gyorsabb internet minden előnyét, például az interaktív tévé szolgáltatást.

A Telekom fejlesztéseinek eredményeként országsszerte tavaly, az előzetes terveket is felülmúlva, 464 000 háztartás számára vált elérhetővé a nagy sebességű széles sávú internet év végéig. A menet azonban itt nem áll meg, 2016 végére a Telekom célja, hogy újabb, több mint fél millió háztartásba juttassa el az internetezés élményének új korszakát. A XIII. kerületi lakosokat is érinti majd a fejlesztés, így év végéig több mint 68 000 itteni háztartás számára nyílik meg a lehetőség, hogy használhassa majd a szupergyors technológiát.

Milyen élményeket kínál az új hálózat a XIII. kerületiek számára?

Elsősorban szupergyors internetet, gyorsabban betöltődő weboldallal, jobb letöltési sebességgel; olyan érzést, mintha magasabb fokozatba kapcsolnának a számítógépek. Ez pedig egyszerűbb kapcsolattartást, gyors és biztos kép- és videóletöltést és -megosztást is jelent. Ha-

marabb letöltődnek az e-mailek, egyszerűbben és élvezetesebben használhatják majd az előfizetők a közösségi oldalakat.

Rengeteg tévécsatornát szélesebb csatornaválasztékkal, valamint több képernyőn is elérhető filmkölcsonzést. A XIII. kerület-

ben is élvezhetővé válik az interaktív tévézés számos, már meglévő funkciója, mint például a megállítható és visszatekerhető élő adás, a felvehető élő adás, az elektronikus műsorújság vagy a tévé képernyőjén elérhető változatos interaktív alkalmazások.

Prosperáló vállalkozásokat, mert a széles sávú internet kínálta előnyökből a helyi vállalkozások is profitálnak, hiszen gyorsabb, rugalmasabbá válik működésük, javul a versenyképességük.

A széles sávú hálózat kiépítésével párhuzamosan folytatódik a 4G hálózat bővítése is, amely már meghaladta a 97%-os kültéri lakossági lefedettséget. A Telekom otthoni és mobilinternet-szolgáltatásával így már együtt nyújtanak feledhetetlen élményeket minden kerületi lakos számára.

További információ a fejlesztésekről a telekom.hu/fejleszt weboldalon olvasható.



Mester Tamás, helyi vállalkozó

Megkérdeztünk egy helyi kisvállalkozót, mire használja az internetet, milyen előnyökkel jár, ha gyorsabb lesz a szolgáltatás?

- Miben segít önnek leginkább az internet a napi életben?
- Cégem honlapjának kezelésében, illetve a közösségi médiában való részvételben.
- El tudja képzelni az életét internet nélkül?
- Erre egyértelműen az a válaszom, hogy nem! Ma már nélkülözhetetlen az internet az üzleti szférában és a hétköznapi életben egyaránt.
- Milyen eszközön szokott a leggyakrabban internetezni?
- Okostelefonon, tableten és asztali számítógépen.
- Jó hír az ön számára, hogy gyorsabb lesz az internet a lakóhelyén?
- Természetesen igen! Ez felgyorsítja a napi internetes munkafolyamatokat és több időm marad egyéb fontos teendőkre.

(x)

Koma utca Szenzációs találkozások

Szomszédolás az OTI-telepen

Idén már hatodik alkalommal rendezik meg a Koma Utcai Szomszédolást, ezúttal szeptember 11-ére, vasárnapra esik az angyalföldi OTI-telepen élők találkozója. A rendezvény célja ugyanaz, mint a korábbi években. A közösség törekvése, hogy a környéken élők jobban megismerjék egymást, hogy az újonnan odaköltözők könnyebben beilleszkedhessenek, hogy minden helyi ügyben segítsék, támogassák egymást. Mindehhez lesz ráadás-ként pingpong, tollaslabda, roller, görkorcsolya, bringa, aszfaltrajz,

közös éneklés, zene és finom falatok, amit a szellemiséghez méltóan szintén a helyi lakók készítenek, visznek egymásnak.

– Az a cél, hogy beszéljünk egymással, örüljünk egymás gyermekeinek, unokáinak, találkozzunk új emberekkel, lehetőség szerint nemcsak a Koma utca, Nász-nagy utca környékéről, hanem a teljes OTI-telepről – mondta el a rendezvény megálmodója, Böszörményi Gergely.

– Szenzációs találkozások vannak – fűzte hozzá. – Két évvel ez-

előtt például teljesen spontán alakult ki a rendezvényen néhány résztvevőből egy kis népi együttes, amit pillanatok alatt vagy 20 fő vett körül, akik kórusként kezdtek velük énekelni. Gyönyörű, többszólamú, közös éneklés alakult ki, fantasztikus hangulat. Amikor ez a rendezvény elindult, azt szeretnénk volna, hogy ne csak a közvetlen házsomszédok köszönjenek egymásnak, hanem a több utcára lakók is. Ez mára kialakult. A környéken mindenki köszön a másoknak, számíthatunk egymásra.



Egzotikus kedvencek

Van, aki nem kutyát vagy macskát tart házi kedvencként, hanem nyulat, tengerimalacot vagy teknőst. Ők is megérdemlik a gondoskodást, hiszen ugyanolyan családtagok, mint nagyobb társaik. Megvannak a saját betegségeik, amik sok esetben különböznek a „nagyobb testvéreiktől”. Vakcinázásról nyulak és vadászgörények esetében kell gondoskodni: előbbieknek a szúnyogok által terjesztett mixomatózis, utóbbiaknak pedig

szopornycia és veszettség ellen ajánlatos védőoltást adni. Nyuszik és tengerimalacok esetén leggyakoribbak a fogászati problémák: a helytelen takarmányozás miatt a fogak túlnőnek, ami fájdalmat, étvágytalanságot okoz és ezek következtében gyomor- és bélműködési problémák is fellépnek. Vadászgörényeknél legtöbbször az ivari működéshez köthető betegségekkel találkozunk. Teknősök esetében nem mindegy, hogy vízi,

vagy szárazföldi életmódú fajról van-e szó, előbbiek általában ragadozó húsevők, míg utóbbiak inkább a növényi eredetű táplálékot részesítik előnyben. Ha nem szokványos, hanem úgynevezett „egzotikus” állat vásárlása és tartása mellett döntünk, fontos, hogy minél pontosabb ismeretekkel rendelkezünk a környezeti és táplálási igényeiről. Ezeket leginkább erre szakosodott állatorvosoktól tudhatjuk meg.

■ DR. NAGY CZIROK GÁBOR
ÁLLATORVOS, BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT



FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára

Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára

Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu
Nyitva tartás: hétfő, szerda, péntek: 12–19, kedd, csütörtök: 9–16, szombat: 9–14 óráig.

PROGRAMAJÁNLÓ:

Hogy ezek a fiatalok miket tudnak?! – Egyéni okostelefon-használati foglalkozások hétfőnként 16.30–18 óráig, előzetes telefonos bejelentkezés alapján

Ezredéves álmok – az Országos Széchényi Könyvtár kiállításának újraálmódása szeptember 1.–október 9-ig.
A kiállítást megnyitja és tárlatvezetést tart: Simon Bernadett (tájékoztató könyvtáros, Országos Széchényi Könyvtár) szeptember 2. 18.00 óra

KÖNYVAJÁNLÓ:
Joanna Barnden: A walesi királynő (*General press*, 2016.)
Marion Chesney: Agatha Raisin és a gyilkos lekvár (*Erawan*, 2016.)
Oriana Fallaci: Az értelem ereje (*Művelt nép*, 2016.)
Fejős Éva: Holiday (*Erawan*, 2016.)
Megyesi Gusztáv: Roló alatt (*Magvető*, 2016.)



Programajánló



Rendezvények

szeptember 7.	18.00	Civil Kerekasztal Helyszín: AJAMK
szeptember 9.	18.30	MYDROS Görög Táncház Helyszín: AJAMK
szeptember 11.	10.00–15.00	XIII. Kerületi Családi Sportnap – Sztárfellépők: Katus Attila, Rippel Akadémia Helyszín: Angyalföldi Sportközpont
szeptember 13.	13.30	Nyugdíjas filmklub – A mambó király Helyszín: AJAMK
szeptember 14.	18.00	Rendvédelmi beszélgetések Helyszín: AJAMK
szeptember 16.	18.00	AUFeszt Gálakoncert Fellépnek: ANGELLAND KINGZ, ODEION, GARÁZSMENET Helyszín: József Attila tér (rossz idő esetén: AJAMK)
szeptember 15.	15.00–19.00	Lakóközösségi Napok Helyszín: Új Palotai úti Sporttelep
szeptember 17-től	18.00–22.00	Gyere, kislány gyere – Retro klub Helyszín: AJAMK
szeptember 21.	17.00	Mesélő emléktáblák – Ruttkai Éva színművész élete Helyszín: AJAMK

Kiállítások

szeptember 1. – október 7.	Szentiványi Lajos (1909–1973) Helyszín: AJAMK
szeptember 4. – október 7.	Klimó Károly gyűjteménye Helyszín: ÜKG
szeptember 9., 10., 11.,	Őszi Bonsai Kiállítás Helyszín: AJAMK
szeptember 6. – október 10.	Szvétek Gábor fotókiállítása Helyszín: ÜKG
szeptember 20. – október 14.	„Inter-urban” – Hidvégi Péter kiállítása Helyszín: Városház Galéria



Családi és gyerekprogramok

szeptember 4.	10.00–18.00	Tücsöktanya a Pozsonyi Pikniken Helyszín: Pozsonyi Piknik – Gyerek utca (a Szent István park oldalán)
szeptember 11.	10.30	Magyar Dal Napja – Liba bál a Veronaki együttes koncertje Helyszín: AGYIH
szeptember 18.	10.30	Varázsnapiak a Tücsöktanyán – Ravaszdi mester a Batyu színház előadása



XXIII. Szent Mihály Napi Búcsú

2016. szeptember 25.,
vasárnap 9.30–20.00

XIII. kerület, a Babér utcai
Szent Mihály templom kertje

Pedrofon zenekar
Beszélgetés Pál Feri atyával
Zenés-táncos programok
Sztárfellépők
Mihály napi vásár
Gyerekprogramok
Vidámpark
és sok-sok meglepetés!

A belépés díjtalan!

XIII. Kerületi Családi Sportnap

Minden, ami sport és mozgás!

Rippel-testvérek
Katus Attila
Kalandpark
Családi Többpróba
És még sok-sok mozgásprogram kicsiknek, nagyoknak!

A részvétel díjtalan!



szeptember 11.,
vasárnap
10.00–15.00

Angyalföldi Sportközpont

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!
Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Mozgásban a kultúra!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELJÚÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézés. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. 10%-os hétfélig kedvezmény! Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárrnyítás, zárcsere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskeszites.hu

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbkészítést, szigetelést. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelelés, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu



MEGVÉTELRE KERESÉK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

KÁDFELJÚÍTÁS! Ne cserélje le régi, kopott kádját, a bon-tási ár töredékéért felújítjuk. Tel.: 06-20-529-4180

GENERÁLKIVITELEZÉS, lakásfelújítás, padlócsiszolás, festés, burkolás, mázolás, tapétázás, laminált parkettázás. Ingyenes árajánlatkészítés. www.everhome.hu, info@everhome.hu. Tel.: 06-30-298-4353

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALSMUNKÁK vállalkozás hétvégén is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

PARKOLÓ kizárólag személygépkocsikra! Rendkívüli nyitási akció aug. 17-től visszavonásig a Párkány u.–Dunyov u.–Esztergomi u. által határolt területen, a Volánbusz pályaudvar háta mögött, az Árpád-hídnál. Nappali bérlet 6500 Ft (6–19 óráig). Napijegy 370 Ft (6–18 óráig). Óradíj: 90 Ft. Információ a helyszínen 6–18 óráig

REDŐNY-, relaxszerelés, javítás, gurtnicsere, szúnyogháló, szalagfüggöny, harmonikaajtó szerelése rövid határidővel, hétvégén is. Nagy Sándor. Tel.: 06-20-321-0601

LAKÁSFELJÚÍTÁS, festés 300 Ft/nm-től, mázolás, fólia-takarás, színes festés, disztítés. Parkettacsiszolás, lera-kás (hagyományos, laminált). Tel.: 06-20-945-5473, 06-30-499-1814

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészek, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojler vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, lamináltparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múltal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviseletét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviseletét vállaljuk családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi árakon. Tel.: 06-30-966-6052

TÁRSASHÁZI közös képviseletet vállal 13 év gyakorlattal családi kft. Mérnöki háttérrel, referenciákkal. Tel.: 06-30-587-3215

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrásy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h–sz: 10–17, cs: 10–19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értébecslés. Tatra Galéria. 1136 Bp., Tatra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

MINDENNEMŰ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútort, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, bakelitlemezeket, hiraadásttechnikát. Pintér Nikoleta. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értébecslés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágsoron (porcelán, ezüst üzet). Tel.: 209-4245

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

KÖNYV

MÉRNÖK, orvos, tanár és pap könyvhagyatékát megvásároljuk. 40 év tapasztalat, korrekt vételár. Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

INGATLAN

INGATLANIRODÁNK eladó lakásokat, házakat keres ügyfeleinek. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősének lakása eladó? Hívjon, ajánlasi jutalékot kap! www.laurus ingatlan.com. Tel.: 06-20-9-600-600

TÁRSASHÁZ (XIII. ker., Váci úthoz közel) tetőtérét értékesítené. Kb. 660 nm. Tel.: 06-30-587-3215

MEGVÉTELRE keresek lakást a kerületben jó közlekedésnél, max. 25 M Ft-ig. Lehet felújítandó is. Tel.: 06-30-494-3255, Kiss Beatrix

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszón Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakossági rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfogó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmények! Tel.: 06-20-439-4505 (munkanapokon 10–20 óra között)

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétfélig ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

MASSZŐRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamaszsázsra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

AKUPUNKTÚRA, akupresszúrás meridiánmasszázs, reflexológia, pulzus- és nyelvdiaosztika, hagyományos kínai gyógynövényismeret, arc-, fejmasszázs, moxa, köpöny tanfolyam dr. Wang kínai orvossal Budapesten szeptemberben. Tájékoztató: 06-20-203-4780, www.kinaigyogymod.hu

STRESSZOLDÁS, izomfájdalom, migrénes fejfájás kezelése, rehabilitációja, frissítő masszázs Béke-Tatai lakótelepen. Kazár Rita gyógymasszázor: 06-70-617-9596

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszón Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

PROFESSZIONÁLIS fogfehérítés és fogköeltávolítás a Margit-hídnál. EÜ-pénztár, kedvezmények! Tel.: 06-20-522-1700

A VISEGRÁDI UTCAI FOGÁSZAT megbecsült, tapasztalt fogorvosai új helyen, a XIII. kerület, Hegedűs Gyula u. 91.-ben rendelkeznek. Telefon: 801-2848. Vezető főorvos: **Dr. Balogh István.** Orvosok: **dr. Szóts Edit:** 06-20-310-8964, **dr. Sigmond Péter:** 06-30-388-6650, **dr. Tóth Éva.** A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyerekeknek és felnőtteknek, szájsebészeti műtétek és fogbeültetés, mozgó fogorvos rögzítése, lézeres beavatkozások fogínyorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése. Minden beavatkozás altatásban is. Egészségpénztárakkal szerződött rendelő!

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítási szeretnél, vagy keresd meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalkoz minden szinten. Román–magyar, magyar–román, angol–román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

MATEK-ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal, türelmes magántanár vállalkoz korrepetálást 9., 10. és 11. osztályos tanuló részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

MATEMATIKA-, fizikatanítás általános és középiskolások részére, nagy hatékonysággal, szaktanártól. Házhoz megyek! Tel.: 06-20-959-0134

TANULÁSI NEHÉZSÉGEK kezelését vállalom bármilyen korosztálynak speciális és hatékony módszerrel. Tel.: 06-70-621-8601. E-mail: fehervari.maria@freemail.hu

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

SAKKKÉPZETT SZAKÁCSOT, FELSZOLGÁLÓLÁNYT ÉS MOSOGATÓT keresünk XIII., Pozsonyi úti étterembe. Tel.: 06-20-775-3077

SPORT

ESETI NAPI BELÉPŐK KEDVEZMÉNYES ÁRON ELADÓK a Héli Hotel (XIII. ker., Kárpát u.) fitnessstermébe és uszodájába (konditerem, különböző aerobik- és jógaórák, szauna, gőz, jacuzzi, úszó- és thermámedencék). Tel: 06-20-926-1741

EGYÉB

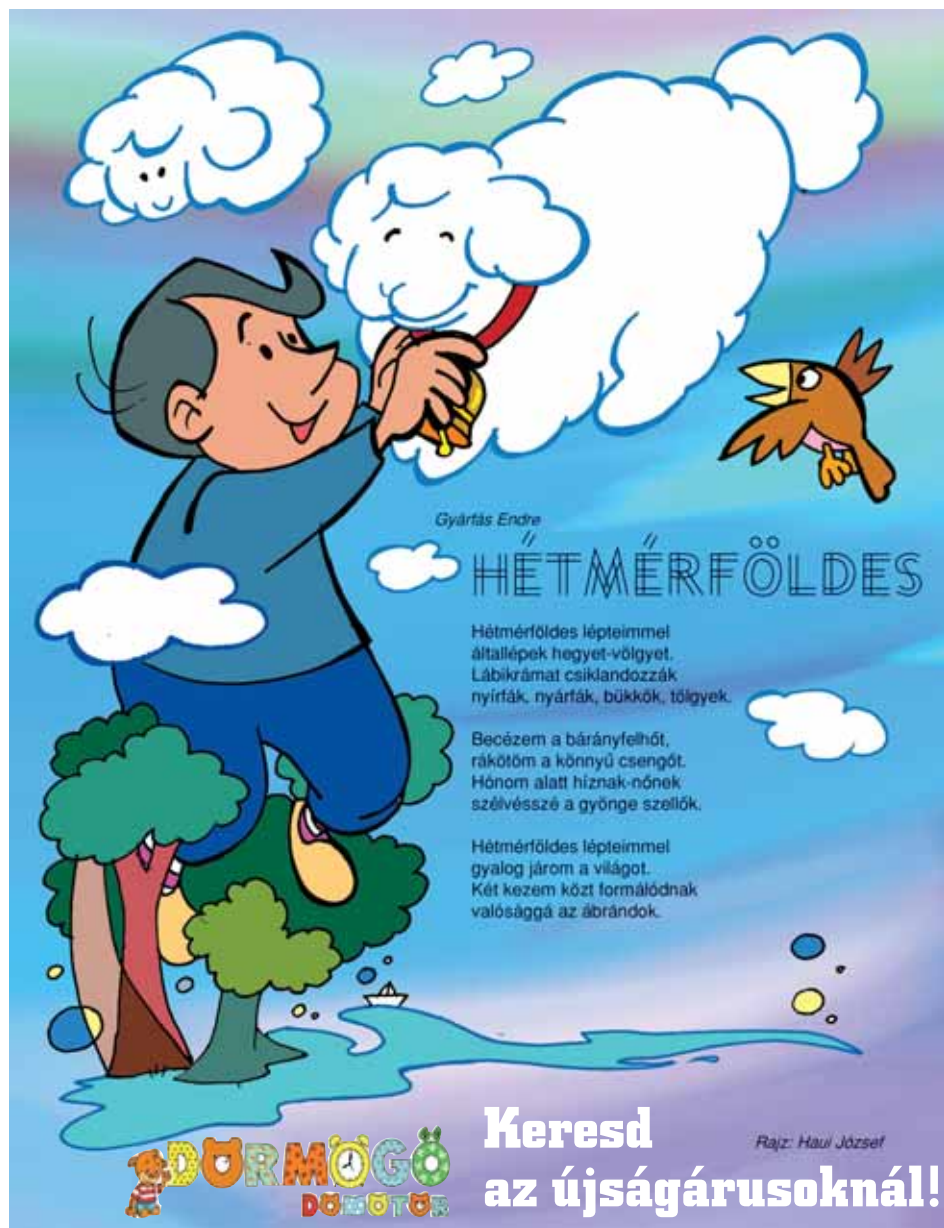
A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhatszón Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételre oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA SZEPTEMBER 15-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: SZEPTEMBER 5.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.



Gyártás: Endre

HETMÉR FÖLDES

Hetmér földes lépteimmel
általépek hegyet-völgyet.
Lábikrámat csiklandozzák
nyírfák, nyárfák, bükkök, tölgyek.

Becézem a bárányfelhőt,
rákötöm a könnyű csengőt.
Hónom alatt híznak-nőnek
szélvészre a gyöngye szellők.

Hetmér földes lépteimmel
gyalog járom a világot.
Két kezem közt formálódna
valósággá az ábrándok.

Rajz: Haul József

Keresd az újságárusoknál!

DÖRMÖGŐ
DÖMÖTŐ

**Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!**

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu

13

Minden hétköznap 18 órakor jelentkezőnk új műsorral, utána és másnap ismétléseket láthatnak. Hétvégén az összes heti adásunkat megismétljük egymás után délelőttönként és esténként. **HÉTKÖZNAP 6.00** előző napi adás ismétlése (hétfőn a pénteki), **10.00** előző napi adás ismétlése utána az azt megelőző napi, majd újra az előző napi, **15.00** előző napi adás ismétlése, **18.00 ÚJ ADÁS**, **23.00** aznapi adás ismétlése.
HÉTVEGÉN 6.00 és 18.00 A hét adásainak ismétlése egymás után.

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: www.hirnokapro.hu
Ha megjelenne a TV13 képújságjában, esetleg készíttetne egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a **237-5060**-as telefonszámon!

Találd ki!

Úton megyen, nem poroz,
Vízen megyen, nem csobog.
Nádon megyen, nem suhog,
Sáson megyen nem suhog.
Eső éri, nem ázik,
Ha fagy éri, nem fázik.

Mi az?

Kedves Gyerekek! A megoldást szeptember 8-ig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között gyermekújságot és belépőjegyet sorsolunk ki! Előző számunk megfejtése: hal. Nyertesünk: *Hárs Milán Márk*.




**BÁLINT HÁZ
ÉVADNYITÓ
UTCABÁL**

2016. SZEPTEMBER 11. 15:00-21:00

www.balinhaz.hu
VI. ker. Révay u. 16.

LÉLEGZETELÁLLÍTÓ LÉGIFELVÉTELEK



www.flyvideo.hu

BELVÁROSI

OPTIKA SZEMÉSZET

Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.
Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ

Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H: 10–19h, K–P: 10–18h, **Szo: 10–14h** • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu

BIÖVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT



SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- védőoltások
- belgyógyászat
- sebészet
- szülészet
- ultrahang
- röntgen
- vérnyomásmérés
- dysplasia szűrés
- laborvizsgálatok
- tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT **KUTYA-CICA KOZMETIKA**

1139 Bp., Flastyúk u. 71/c
Telefon: 330-5131
www.biovetrende.hu

RENDELÉSI IDŐ:
Hétfőtől péntekig 08–20 óráig
Szombaton 08–12 óráig
Vasárnap 19–20 óráig

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztus Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor

Kiadja a **Sprint Kft.**
www.sprintkiado.hu
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon
érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



www.trofea.hu

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!



Újra koktéjaink között:

**Piña Colada
és Mojito!**

A Lehel térenél!
Asztalfoglalás:

06/1 270 0366



www.trofeagrill.net

Ez a kupon 1000 Ft
kedvezményt ér Önnek
és társasága minden tagjának!

(vasárnap, hétfő, kedd és szerda este 17.30-tól)

Más kedvezményekkel nem összevonható!
(Érvényes: 2016. szeptember 30-ig)



	AZ EGYIK ÉVSZAK	IPAROS TRÉFÁS MEG- SZÓLÍTÁSA	HÁBOR- GATÓ, IDEGE- SÍTŐ	DAIDA- LOSZ FIA A MITOLÓ- GIÁBAN	FŐNEMESI RANG	TÜZET EL- FOJTANI IGYEKSZIK	HOLLAND AUTÓJEL	RÖGZÍTŐ- ESZKÖZ, SASÓKA	... NIELSEN; A NÉMA- FILMEK DÁN SZTÁRJA	OLASZ- ORSZÁG AUTÓ- JELZÉSE	BENTRÖL KINTI HELYRE HURCOL	
MEG- FEJTÉS												I
SZÖRZETET HORD AZ ARCÁN, ÁLLÁN										SZÁMÁR "MONDJA" BETŰK A FESZÜLETEN		
ZAKLATOTT, IDEGES (VISEL- KEDÉS)						ISMERT FÜ- RÉSZMÁRKA OR. HÖLGY- URALKODÓ						
CÖVEK TETTYEI ... BARLANG (PÉCS)						ÉLESEN UGAT AZ EB LÁMPÁT KIKAPCSOL						
KATALÁN FESTŐ (JOAN, 1893-1983)					BETEGSÉG TÜNETE SOKAT ZSR- TÖLÖDŐ				... LANKA (CEYLON) ARCOT KI- FEHÉRÍT			
ÉSZAK, RÖVIDEN		ÓCSKÁS, ZSIBÁRUS AZÉRT AZ EMBERÉRT								A VÉGÉN MARADT! KAT. REND- FOKOZAT		
KÖZÉPEN KÍSÉRŐ!			MÉHŰM- MŰGÉS REGÉNY- SZERZŐ								DEHOGY! EGYKORI NAGY- GAZDA	
ZÜRZÁVAR, KALA- MAJKA				ELEVEN, LÉLEGZŐ ZARAGOZA FOLYÓJA				ATOMERŐ- MŰVES VÁROSUNK ÉNEK, NÉP.				
LÉTREHOZ, MEGAL- KOT, KREÁL						EMELŐ- GÉP ... I; NÉMÉT TÉVÉADÓ						ÉPÜLET- SZÁRNY
AZ ELŐBB ELLENTÉTE						KORÁN ÉRŐ ÉDES SZÖLŐ ÜRES VÁZ!						
FORINT, RÖV.			VISZONÓZ, MEGSZOL- GÁL, ID. RÁDIUSZ, R.									
LEVEGŐ- EGYENSÜLY- LYAL FOGL. TUDOMÁNY												

Előző rejtvenyünk helyes megfejtése: Liszt Ferenc Kamarazenekar. Nyerteseink: Boros János, Kun Éva. Aktuális feladványunkban egy helyi rendezvény nevét rejtettük el. Beküldési határidő: szeptember 8. A helyes megfejtést beküldők között a K.U.K Kiadó által felajánlott könyveket és belépőjegyeket sorsolunk ki. Posta-címünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!
TÖRTARANY FAZONARANY: 6500-11 000 Ft
TÖRTÉZÜST FAZONEZÜST: 170-800 Ft
Ezüsttárgyakért kimagasló árat fizetünk készpénzben! Borostyán, korall vásár arany áron!
KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
Zsazsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • 350-4308

Nyárbúcsúztató



Bőséges kulturális választék fogadta a Dagály utcában megrendezett Angyalfolki Utcabál közönségét augusztus utolsó vasárnapján. A rendezvény szervezői ezúttal az élő népművészeti értékeink bemutatását tekintették elsődleges feladatuknak. Mindemellert azok is élményekkel gazdagodhattak, akik a közelmúlt ma már muzeálisnak számító autóira, a hagyományos vásári szórakoztatás pónijaira, körhintáira és céllövöldéjére vagy éppen a főzőverseny résztvevőinek gasztronómiai teljesítményére voltak kíváncsiak.